REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Important information, read carefully before use

Manufactured by:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

TECHNICAL DESCRIPTION

This product is compatible with the #3000 Pipet-ID(s)

INTENDED USE

Replacing the seals and the plunger wire of the #3000 Pipet-ID(s)

REPLACING THE SEALS

The seals need to be replaced every six months or earlier if:

- The Pipette fills with media before the plunger is released.
- The Pipette still fills with media even though the collet was fastened.
- The seals look worn.

REPLACING THE PLUNGER WIRE

The plunger wire needs to be replaced if:

- It is not possible anymore to apply a Pipette over the plunger wire.
- The plunger wire is bent or damaged.
- It is not possible anymore to depress the plunger.

CONTENT

- Plunger needle
- 3 Seals
- Hexagon Key

HOW TO USE

HOW TO REPLACE THE SEALS

- Loosen the collet **(See A)**.
- Remove the old seals from the plunger wire, or from the inside of the collet if they are stuck (the blunt end of a used Pipette can be used for this), and discard them.
- Inspect the plunger wire and the inside of the collet, and clean and disinfect, if necessary.
- Slide the seals over the plunger wire in the following order **(See C)**:
  1st Largest red seal.
  2nd Translucent seal, largest hole facing away from the body of the Pipet-ID(s).
  3rd Smallest red seal.
- If the seals are applied in any other quantity, order or orientation as described above the Pipet-ID(s) will not function properly.

INSERTING A NEW PLUNGER WIRE

- Loosen the collet **(See A)**.
- Take out the three seals **(See C)**.
- Loosen the broader end of the Pipet-ID(s) body anti-clockwise until it can move over the plunger **(See D step 1)**.
- Turn the thumb rest anti-clockwise to loosen the mechanism from the body **(See D step 2)**.
- Carefully loosen the two grub screws by using the hexagon key, supplied with the Pipet-ID(s), until the plunger wire is released **(See D step 3)**.
- Take out the plunger wire **(See D step 4)**.
- Insert the new plunger wire in the narrow opening in the mechanism and carefully push it in. Make sure that at least 60 mm remains visible.
- Fasten the two grub screws to tightly attach the new plunger wire **(See D step 3)**.
- Gently insert the sliding nut back into the body of the Pipet-ID(s) by turning the thumb rest clockwise **(See D step 1 and 2)**.
- Turn the thumb rest clockwise until the volume markings on the plunger wire are no longer visible
- Bring the broader end of the Pipet-ID(s) body clockwise back into place **(See D)**.
- Turn the thumb rest anti-clockwise until it stops to reset the aspirate volume setting to its maximum of 3µl **(See B)**.
- Place back the three seals and the collet **(See C)**.
- Test the Pipet-ID(s) to guarantee a smooth movement and repeat steps if necessary.

CAUTION

- The Spare Parts Kit(s) should only be used by qualified personnel.
- Before use, make sure the Pipet-ID(s) is properly cleaned and disinfected by wiping with isopropyl alcohol or similar cleaning agents.
- Check before use the functioning of the #3000 Pipet-ID(s)

REF Catalogue number

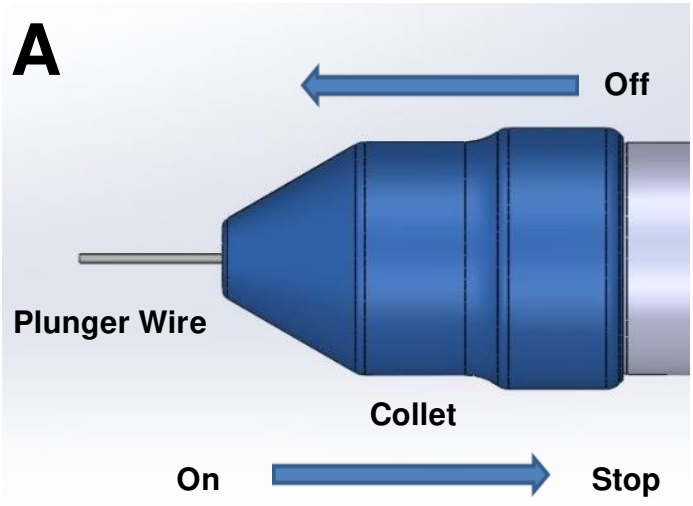
Manufacturer

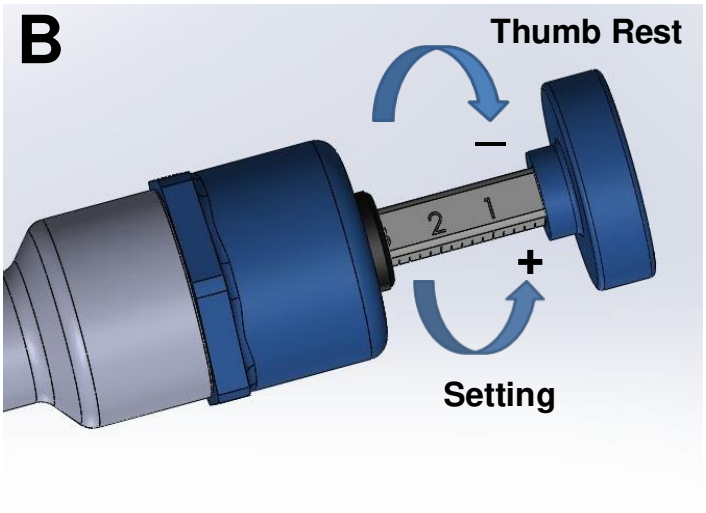
Consult instructions for use

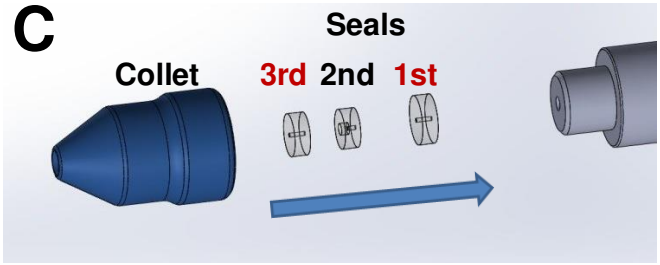
CE marking of conformity

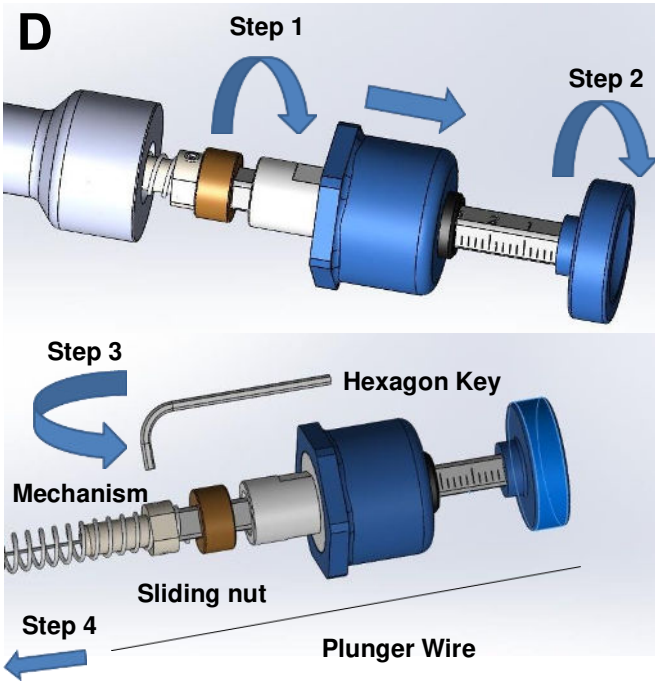
TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	**POTENTIAL CAUSE**	**SOLUTION**
Pipette does not fit	Seals not correctly fitted	Follow instructions 'Replacing the seals'
	Plunger wire damaged	Replace plunger wire
Plunger does not depress	Thumb rest tightened to body	Reset sample delivery to 1- 3 µl
	Plunger wire damaged	Replace plunger wire
	Seals damaged	Replace seals
	Plunger wire loose	Secure plunger wire
Aspiration volume cannot be adjusted	Not correctly maintained	Follow instructions 'Replacing the plunger wire'
	Pipet-ID(s) damaged	Contact Gynétics

REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Off
Plunger Wire
Collet
On
Stop


B
Thumb Rest
2 1
Setting


C
Seals
Collet
3rd 2nd 1st


D
Step 1
Step 2
Step 3
Hexagon Key
Mechanism
Sliding nut
Step 4
Plunger Wire

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Важна информация за продукта. Прочетете внимателно преди употреба.

Произведено от:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ

Този продукт е съвместим с #3000 Pipet-ID(s)

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Подмяна на уплътненията и телта на буталото на #3000 Pipet-ID(s)

СМЯНА НА УПЛЪТНЕНИЯ

Пломбите трябва да се сменят на всеки шест месеца или по-рано, ако:

- Пипетата се пълни със съдържание преди освобождаване на буталото.
- Пипетата все още се пълни, макар че пръстенът е затегнат.
- Уплътненията изглеждат изхабени.

СМЯНА НА ЖИЛОТО НА БУТАЛОТО

Жилото на буталото трябва да се смени, ако:

- Вече не е възможно да поставите жилото на буталото на пипетата.
- Жилото на буталото е изкривено или повредено.
- Вече не е възможно да натиснете буталото.

ОПАКОВКА

- Жило на буталото
- 3 Уплътнения
- Шестостенен ключ

НАЧИН НА УПОТРЕБА

КАК СЕ СМЕНЯТ УПЛЪТНЕНИЯТА

- Разхлабете пръстена. **(Вижте A)**
- Отстранете старите уплътнения от жилото на буталото или от вътрешната страна на пръстена, ако са заседнали (за тази цел може да използвате тъпия край на употребявана пипета), и ги изхвърлете.
- Проверете жилото на буталото и вътрешността на пръстена и ако е необходимо почистете и дезинфекцирайте.
- Плъзнете уплътненията върху жилото на буталото в следния ред: **(Вижте C)**
  1st Най-голямото червено уплътнение.
  2nd Прозрачното уплътнение, най-големият отвор да гледа обратно на тялото на Pipet-ID(s).
  3st Най-малкото червено уплътнение.
- Ако се поставят различно количество уплътнения или се поставят в друг ред или посока, както е описано по-горе, Pipet-ID(s) няма да функционира правилно.

ПОСТАВЯНЕ НА НОВО ЖИЛО НА БУТАЛОТО

- Разхлабете пръстена. **(Вижте A)**
- Махнете трите уплътнения. **(Вижте C)**
- Разхлабете по-широкия край на тялото на Pipet-ID(s) по посока обратна на часовниковата стрелка, докато може да се движи над буталото. **(Вижте D, 1-ва стъпка)**
- Завъртете опората за палеца по посока обратна на часовниковата стрелка, за да разхлабите механизма от тялото. **(Вижте D, 2-ра стъпка)**
- Внимателно разхлабете двата винта, като използвате шестостенния ключ, доставен с Pipet-ID(s), докато се освободи жилото на буталото. **(Вижте D, 3-та стъпка)**
- Махнете жилото на буталото. **(Вижте D, 4-та стъпка)**
- Сложете новото жило на буталото в тесния отвор на механизма и внимателно го натиснете. Уверете се, че поне 60 мм остават видими.
- Затегнете двата винта, за да закрепите новото жило на буталото. **(Вижте D, 3-та стъпка)**
- Внимателно вкарайте плъзгащата гайка обратно в тялото на Pipet-ID(s) чрез завъртане на опората за палеца по посока на часовниковата стрелка. **(Вижте D, 2-ра и 1-ва стъпка)**
- Завъртете опората за палеца по посока на часовниковата стрелка, докато маркировките на жилото на буталото вече не се виждат.
- Завъртете по-широкия край на тялото на Pipet-ID(s) по посока на часовниковата стрелка, докато си дойде на мястото. **(Вижте D)**
- Завъртете опората за палеца по посока обратна на часовниковата стрелка, за да се възстановят началните настройки за всмукване от 3µl. **(Вижте B)**
- Поставете обратно трите уплътнения и пръстена. **(Вижте C)**
- Тествайте Pipet-ID(s) за гарантиране на леко движение и повторете стъпките, ако е необходимо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Pipet-ID(s) трябва да се използва само от квалифициран персонал.
- Преди употреба се уверете, че Pipet-ID(s) е добре почистена и дезинфекцирана с изопропилов алкохол или подобно почистващо средство.
- Проверете, преди да използвате функционирането на # 3000 Pipet-ID (s)

REF Каталожен номер

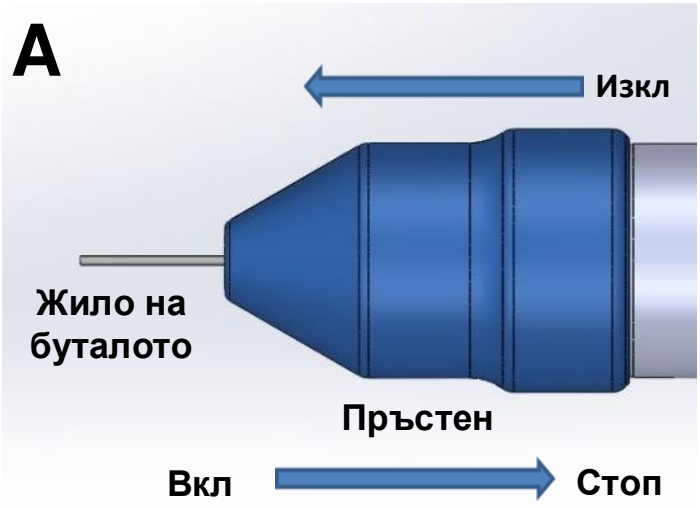
Производител

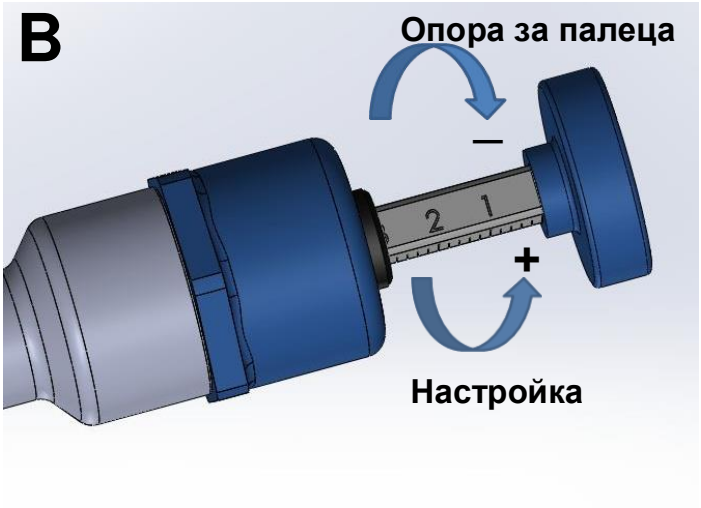
Консултирайте се с инструкциите за употреба

CE маркировка за съответствие

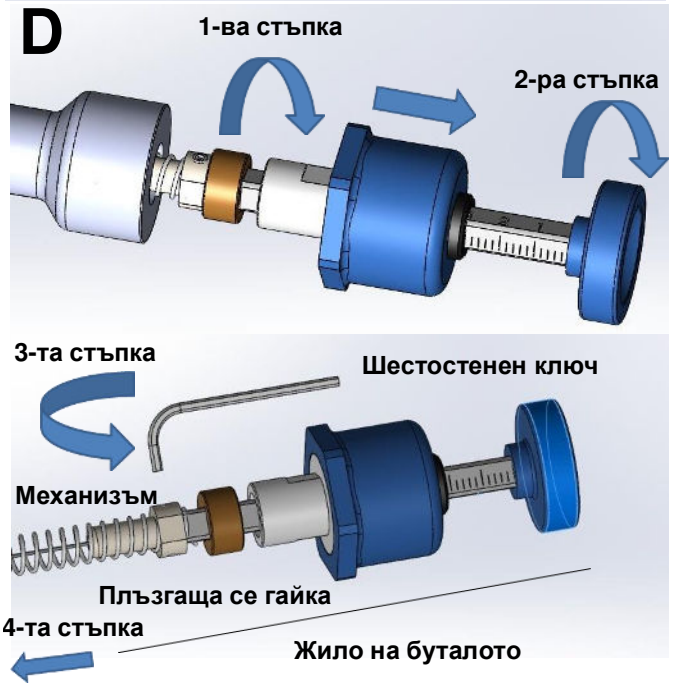
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ		
ПРОБЛЕМ	**ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА**	**РЕШЕНИЕ**
Пипетата не пасва	Уплътненията не са наместени добре	Следвайте инструкциите в „Смяна на уплътнения“
	Жилото на буталото е повредено	Смяна на жилото на буталото
Буталото не може да се натисне	Опората за палеца е стегната към тялото	Възстановете доставката на пробата до 1-3 µl
	Буталото е повредено	Смяна на жилото на буталото
	Повредени уплътнения	Смяна на уплътнения
	Жилото на буталото е разхлабено	Затягане на жилото на буталото
Обемът на всмукване не може да се настрои	Неправилна поддръжка	Следвайте инструкциите в „Смяна на жилото на буталото“
	Повредена Pipet-ID(s)	Свържете се с Gynétics.

REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Изкл
Жило на буталото
Пръстен
Вкл
Стоп


B
Опора за палеца
2
1
Настройка


C
Уплътнения
Пръстен
3
2
1


D
1-ва стъпка
2-ра стъпка
3-та стъпка
Шестостенен ключ
Механизъм
Плъзгаща се гайка
4-та стъпка
Жило на буталото

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Vigtig produktinformation, som skal du læse omhyggeligt før brug.

Fremstillet af:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

TEKNISK BESKRIVELSE
Dette produkt er kompatibelt med #3000 Pipet-ID(er)

TILSIGTET ANVENDELSE
Udskiftning af pakningerne og stempeltråden på #3000 Pipet-ID(s)

UDSKIFTNING AF PAKNINGER

Pakningerne skal udskiftes hver 6 måned eller tidligere, hvis:
- Hvis pipetten opfyldes med medie, før stemplet frigives.
- Hvis pipetten stadig opfyldes med medie, selvom pipettespidsen er fastgjort
- Hvis pakningerne ser slidte ud.

UDSKIFTNING AF STEMPELTRÅDEN

Stempeltråden skal udskiftes, hvis:
- Det er ikke længere muligt at anvende en pipette over stempletråden.
- Stempeltråden er bøjet eller beskadiget.
- Det er ikke muligt at trykke stemplet ned.

INDHOLD
- Stempelnål
- 3 Pakninger
- Unbrakonøgle

SÅDAN ANVENDES
SÅDAN UDSKIFTER DU PAKNINGERNE

- Løsn pipettespidsen **(Se A).**
- Fjern de gamle pakninger fra stempletråden, eller fra indersiden af pipettespidsen, hvis de sidder fast (den stumpe ende på en brugt pipette kan bruges til dette), og så kasser dem.
- Undersøg stempletråden og indersiden af pipettespidsen, og rengør og desinficer hvis det er nødvendigt.
- Skub pakningerne over stempletråden i følgende rækkefølge **(Se C)**:
  Den første. Den største røde pakning.
  Den anden. Den gennemsigtig pakning, det største hul vender væk fra kroppen på Pipette-ID(en).
  Den tredje. Den mindste røde pakning.
- Hvis pakningerne påføres i en anden mængde, rækkefølge eller orientering som beskrevet ovenfor vil Pipette-ID(en) ikke fungerer korrekt.

MONTERING AF NY STEMPELTRÅD

- Løsn pipettespidsen **(Se A).**
- Fjern de 3 pakninger **(Se C)**.
- Løsn den bredere ende på Pipette-ID(en) kroppen mod uret, indtil den kan bevæge sig over stemplet **(Se D trin 1)**.
- Drej tommelknappen mod uret for at løsne mekanismen fra kroppen **(Se D trin 2)**.
- Løsn forsigtigt de to pinolskruer ved hjælp af unbrakonøglen, leveret med Pipette-ID(en), indtil stempletråden løsnes **(Se D trin 3)**.
- Fjern stempletråden **(Se D trin 4)**.
- Indsæt den nye stempeltråd i den smalle åbning i mekanismen og skub den forsigtigt ind. Sørg for, at mindst 60 mm forbliver synlige.
- Spænd de to pinolskruer for at fastgøre den nye stempletråd **(Se D trin 3)**.
- Indsæt den glidende møtrik forsigtigt ind i kroppen på Pipette-ID(en) ved at dreje tommelknappen med uret **(Se D trin 1 og 2)**.
- Drej tommelknappen med uret, indtil volumen markeringer på stempeltråden så de ikke længere er synlige.
- Drej den bredere ende af Pipette-ID(er) kroppen med uret, tilbage på plads **(Se D)**.
- Drej tommelknappen mod uret, indtil den stopper for at nulstille indstillingen for aspiration volumen til maksimalt 3 µl **(Se B)**.
- Sæt de tre pakninger og pipettespidsen tilbage **(Se C)**.
  Test Pipette-ID(en) for at sikre en jævn bevægelse og gentag trinene, hvis det er nødvendigt.

FORSIGTIG
- Reservedelsættet må kun bruges af kvalificeret personale.
- Før du bruger Pipette-ID(en) skal du sikre dig, at den er renset og desinficeret korrekt ved at aftørre med isopropylalkohol eller lignende rengøringsmidler.
- Kontroller funktionen før du bruger # 3000 Pipet-ID(en)

REF Katalognummer

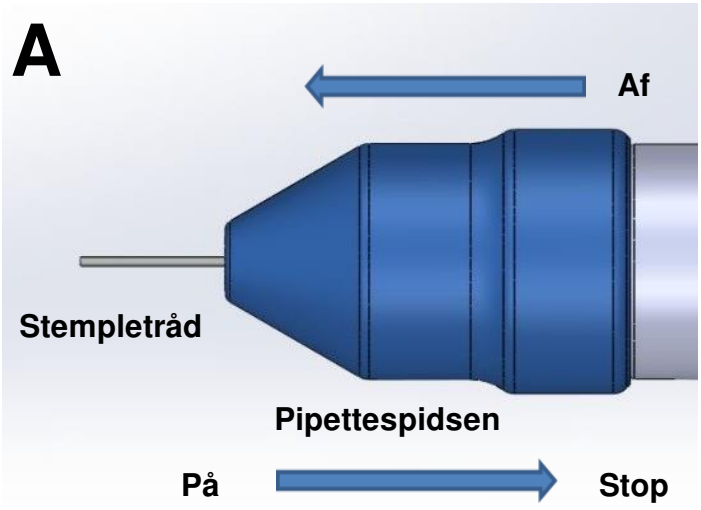
Fabrikant

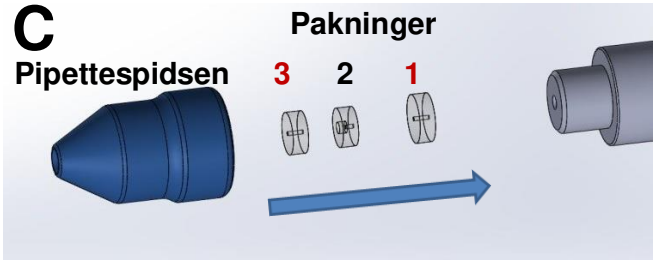
Se brugsanvisningen

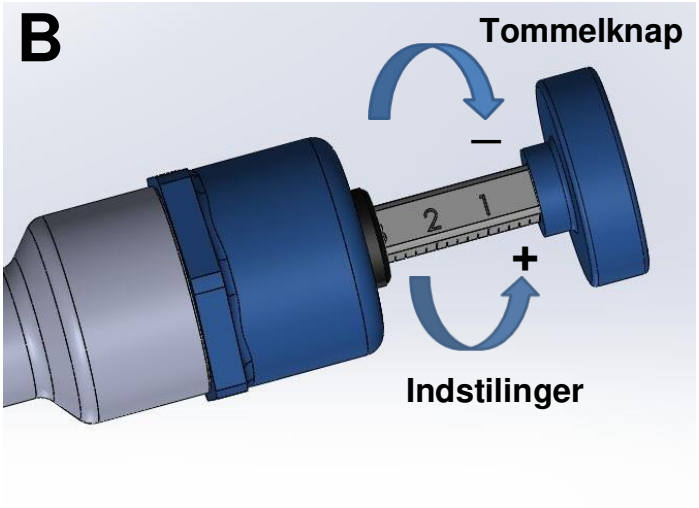
CE overensstemmelsesmærkning

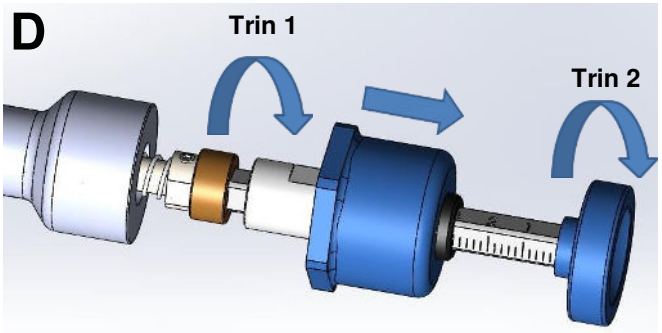
FEJLFINDING		
PROBLEM	**MULIG ÅRSAG**	**LØSNING**
Pipetten passer ikke	Pakningerne er ikke monteret korrekt	Følg instruktionerne 'Udskiftning af pakninger'
	Stempeltråden er beskadiget	Udskift stempletråden
Stemplet presser ikke	Tommelknappen strammet for meget til kroppen	Prøveafgivelse til 1- 3 µl
	Stempeltråd er beskadiget	Udskift stempletråden
	Pakninger er beskadiget	Udskift pakninger
	Stempeltråd er løs	Fastgør stempletråden
Aspiration volumen kan ikke justeres	Ikke korrekt vedligeholdt	Følg instruktionerne 'Udskiftning af stempletråden'
	Pipette-ID(en) er beskadiget	Kontakt Gynétics

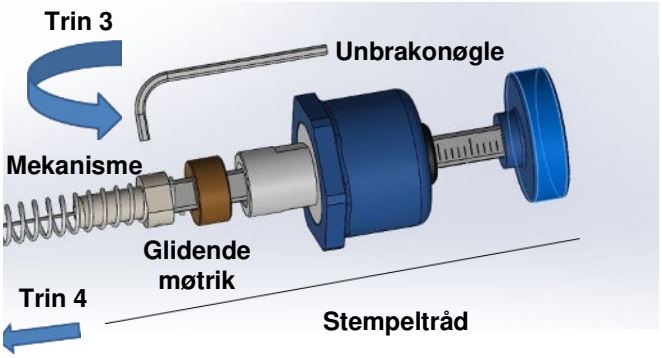
REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Af
Stempletråd
Pipettespidsen
På
Stop


C
Pakninger
Pipettespidsen
3
2
1


B
Tommelknap
2
1
Indstilinger


D
Trin 1
Trin 2


Trin 3
Unbrakonøgle
Mekanisme
Glidende
møtrik
Trin 4
Stempeltråd

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Belangrijke informatie, lees zorgvuldig voor gebruik.

Geproduceerd door:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

TECHNISCHE BESCHRIJVING

Dit Product is te gebruiken in combinatie met de #3000 Pipet-ID(s)

BEDOELD GEBRUIK

Vervanging van de zegels en de zuigerdraad van de #3000 Pipet-ID(s)

VERVANGING VAN DE AFSLUITRINGEN

De afsluitringen dienen iedere zes maanden vervangen te worden of indien:

- De pipet zich vult met medium voordat de plunjer wordt losgelaten.
- De Pipet zich blijft vullen met medium ondanks dat de hals werd vastgedraaid als actie op bovenstaande.
- De afsluitringen er verweerd/versleten uitzien.

VERVANGING VAN DE PLUNJER NAALD

Tekenen die aangeven dat de plunjer naald vervangen moet worden:

- Het is niet meer mogelijk om een Pipet over de plunjer naald te doen.
- De naald is krom of zichtbaar beschadigd.
- Het is niet meer mogelijk om de duimsteun in te drukken.

INHOUD

- Plunjernaald
- 3 afsluitringen
- Inbussleutel

HOE TE GEBRUIKEN

HOE DE AFSLUITRINGEN VERVANGEN

- Draai de hals los **(Zie A)**
- Verwijder de oude afsluitringen van de plunjer naald, of uit de binnenzijde van de hals als ze vast zijn komen te zitten (het stompe uiteinde van een gebruikte Pipet is hier ideaal voor), en gooi ze weg.(**Zie C)**
- Controleer de plunjer naald en de binnenzijde van de hals, en maak schoon of desinfecteer indien nodig.
- Schuif de afsluitringen over de plunjer naald in de volgende volgorde **(Zie C)**:
  1ste Grootste rode afsluitring.
  2de Doorschijnende afsluitring, grootste opening afgekeerd van de body van de Pipet-ID(s).
  3de Kleinste rode afsluitring.
- Indien de afsluitringen in een andere hoeveelheid, volgorde of oriëntatie worden aangebracht dan hierboven beschreven, zal de Pipet-ID(s) niet naar behoren functioneren

EEN NIEUWE PLUNJER NAALD AANBRENGEN

- Draai de hals los **(Zie A)**.
- Verwijder alle drie de afsluitringen **(Zie C)**.
- Draai het bredere uiteinde van de Pipet-ID(s) body tegenwijzerzin los totdat het vrij is om over de plunjer te bewegen **(Zie D Stap 1)**
- Draai de duimsteun tegenwijzerzin om het mechanisme los te maken van de body **(Zie D Stap 2)**
- Maak met behulp van de inbussleutel (geleverd bij de Pipet-ID(s)) voorzichtig de twee stelschroeven (inbusbouten) los totdat de plunjer naald vrij komt **(Zie D Stap 3).**
- Verwijder de plunjer naald **(Zie D Stap 4)**
- Positioneer de nieuwe plunjer naald in de smalle opening in het mechanisme en duw het voorzichtig naar binnen, zorg ervoor dat tenminste 60 mm zichtbaar blijft.
- Draai de twee stelschroeven aan om de nieuwe plunjer naald stevig vast te zetten **(Zie D Stap 3)**.
- Breng vervolgens voorzichtig de glijmoer terug in de body van de Pipet-ID(s) door de duimsteun in wijzerzin te draaien **(Zie D Stap 1 en 2)**.
- Draai de duimsteun in wijzerzin totdat de volumemarkering van de plunjer naald niet meer zichtbaar zijn.
- Breng het bredere uiteinde van de Pipet-ID(s) body in wijzerzin terug op z'n plaats **(Zie D)**.
- Draai de duimsteun tegenwijzerzin totdat het stopt **(Zie B)** om de volume instelling terug te brengen naar het maximum 3µl.
- Plaats de drie afsluitringen en de hals terug **(Zie C)**.
- Test de Pipet-ID(s) om een vlotte beweging te verzekeren en herhaal de stappen indien nodig.

OPGELET

- De Spare parts kit(s) mag enkel gebruikt worden door gekwalificeerd personeel goedgekeurd door relevante bevoegde instanties.
- Controleer vóór gebruik of de #3000 Pipet-ID(s) voldoende is gereinigd en gedesinfecteerd met isopropyl alcohol of een vergelijkbaar reinigingsproduct.
- Controleer voor gebruik de werking van de #3000 Pipet-ID(s)

REF Catalogusnummer

Fabrikant

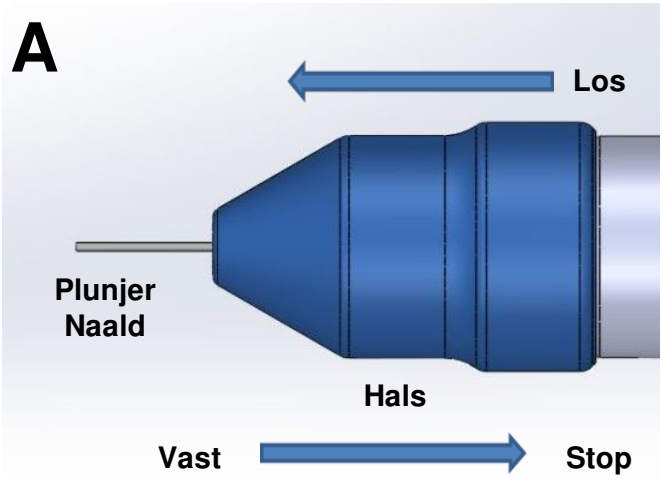
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing

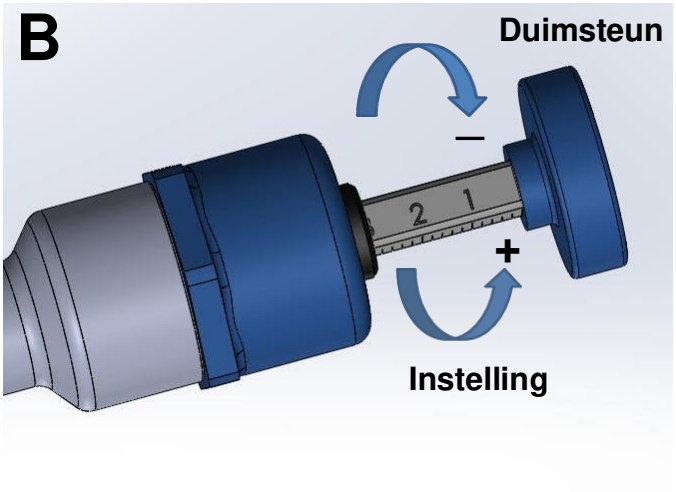
CE-markering van overeenstemming

GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING

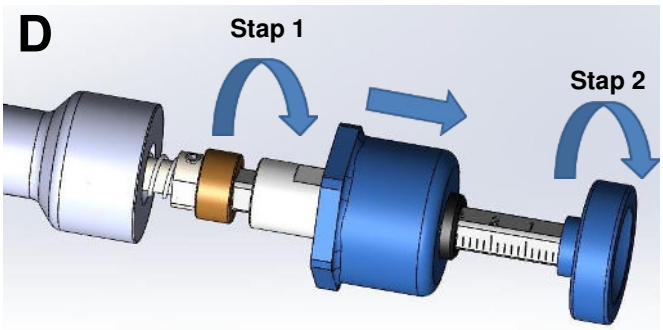
PROBLEEM	MOGELIJKE REDEN	ACTIE
Pipet past niet	Afsluitringen verkeerd aangebracht	Volg instructies ' vervanging van de afsluitringen'
	Plunjer naald beschadigd	Vervang plunjer naald
Plunjer drukt niet in	Duimsteun vast tegen de body	Reset sample volume naar 1- 3 µl
	Plunjer naald beschadigd	Vervang plunjer naald
	Afsluitringen beschadigd	Vervang afsluitringen
	Plunjer naald los	Maak plunjer naald vast
Volume kan niet worden aangepast	Verkeerd onderhoud	Volg instructies 'vervanging van de plunjer naald'
	Pipet-ID(s) beschadigd	Contacteer Gynétics

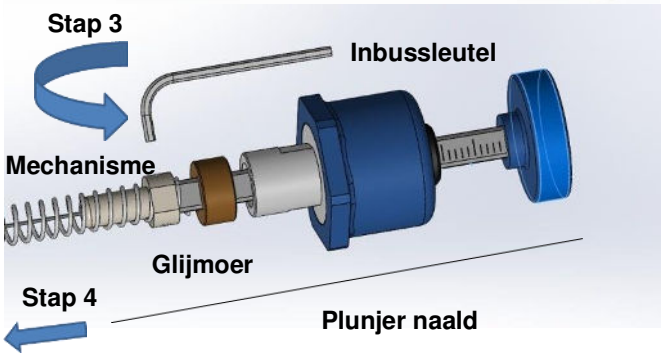
REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Los
Plunjer
Naald
Hals
Vast
Stop


B
Duimsteun
2
1
Instelling


C
Afsluitringen
Hals
3de 2de 1ste


D
Stap 1
Stap 2


Stap 3
Inbussleutel
Mechanisme
Glijmoer
Stap 4
Plunjer naald

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Informations produit importantes - Lire attentivement avant usage.
Instructions d'utilisation

Fabriqué par :
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

DESCRIPTION TECHNIQUE

Ce produit est compatible avec le(s) Pipet-ID #3000

UTILISATION PRÉVUE

Remplacement des joints et du fil du piston des pipettes #3000-ID(s)

REMPLACEMENT DES JOINTS

Les joints doivent être remplacés tous les six mois ou plus tôt si:

- La pipette se remplit de fluide avant le relâchement du piston.
- Même après avoir resserré la bague de serrage, la pipette continue de se remplir de fluide.
- Les joints ont un aspect abîmé.

REMPLACEMENT DU FIL DU PISTON

Quels signes indiquent que le fil du piston doit être remplacé :

- Il n'est plus possible d'insérer une pipette sur le fil du piston.
- Le fil est tordu ou montre des signes d'usure.
- Il n'est plus possible de relâcher l'appui-pouce.

CONTENU

- Fil du Piston
- 3 Joints
- Clé hexagonale

MODE D'EMPLOI

MODE DE REMPLACEMENT DES JOINTS

- Dévissez la bague de serrage **(voir A)**.
- Retirez les joints usés du fil du piston ou de la bague de serrage s'ils y sont restés coincés (l'extrémité mince d'une pipette utilisée se prête parfaitement à cette opération) et jetez-les.
- Contrôlez le fil du plongeur et l'intérieur de la bague de serrage et nettoyez ou désinfectez si nécessaire. **(Voir C)**
- Insérez les nouveaux joints sur le fil du piston dans l'ordre suivant **(voir C)**:
  1er Grand joint rouge.
  2e Joint translucide en orientant le trou le plus grand à l'opposé du corps du Pipet-ID(s).
  3e Petit joint rouge.
- Le bon nombre, le bon ordre et la bonne orientation des joints sont indispensables au bon fonctionnement du Pipet-ID(s).

INSÉRER UN NOUVEAU FIL DE PISTON

- Dévissez la bague de serrage **(voir A)**.
- Retirez les trois joints **(voir C).**
- Dévissez l'extrémité large du corps du Pipet-ID(s) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il puisse coulisser librement sur le piston **(voir D, 1e étape)**.
- Tournez l'appui-pouce dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de dévisser le mécanisme du corps du Pipet-ID(s) **(voir D, 2e étape).**
- Utilisez la clé hexagonale fournie avec le Pipet-ID(s) pour desserrer doucement les deux vis sans tête jusqu'à libération du fil du piston **(voir D, 3e étape)**.
- Retirez le fil du piston **(voir D, 4e étape)**.
- Insérez le nouveau fil de piston dans le petit trou du mécanisme et poussez-le doucement à l'intérieur en gardant au moins 60 mm de fil exposé.
- Resserrez les deux vis sans tête afin d'attacher fermement le nouveau fil du piston **(voir D, 3e étape**).
- Repositionnez ensuite avec précaution l'écrou coulissant sur le corps du Pipet-ID(s) en tournant l'appui-pouce dans le sens des aiguilles d'une montre **(voir D, 2e & 1e étapes).**
- Tournez l'appui-pouce dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au marquage de volume n'est plus visible
- Replacez l'extrémité large du corps du Pipet-ID(s) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (voir G).
- Tournez l'appui-pouce dans le sens inverse des aiguilles d'une montre **(voir B)** afin de régler le volume d'aspiration à son maximum (3 µl).
- Replacez les trois joints et la bague de serrage **(voir C**).
- Testez la fluidité de mouvement du Pipet-ID(s) et répétez les étapes si nécessaire.

ATTENTION

- Le Spare Parts Kit(s) ne doit être utilisé que par un personnel qualifié et habilité par un organisme autorisé en la matière.
- Avant utilisation, assurez-vous que le Pipet-ID(s) est correctement nettoyé et désinfecté en essuyant avec de l'alcool isopropylique ou des produits de nettoyage similaires
- Confirmer avant utilisation le fonctionnement du #3000 Pipet-ID(s)

REF Numéro de catalogue

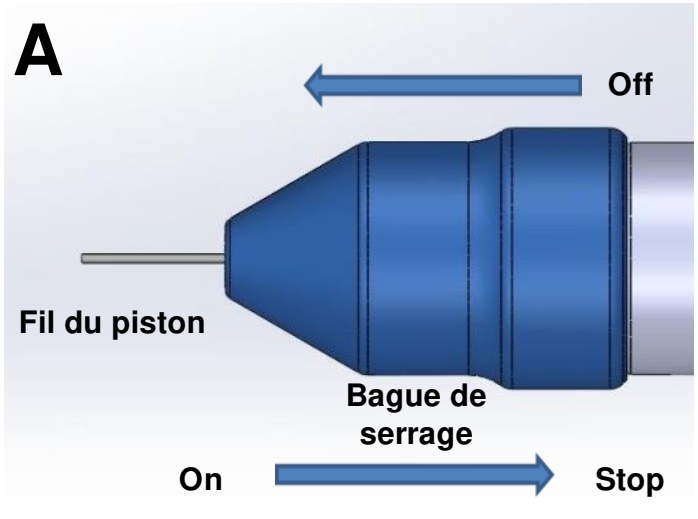
Fabricant

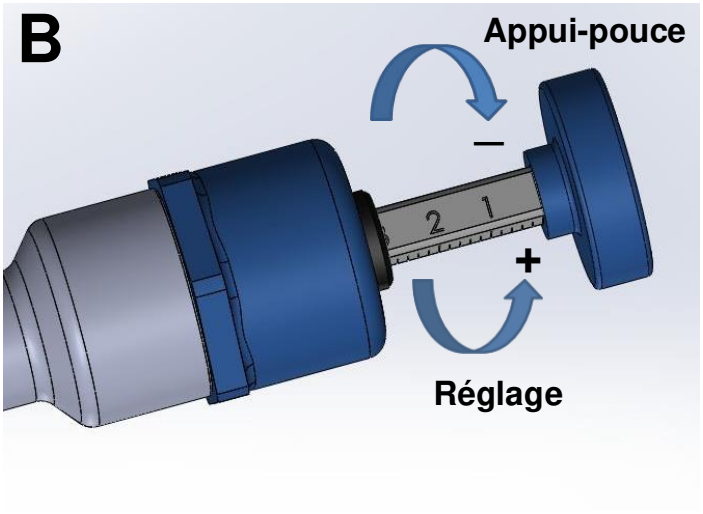
Consulter les instructions d'utilisation

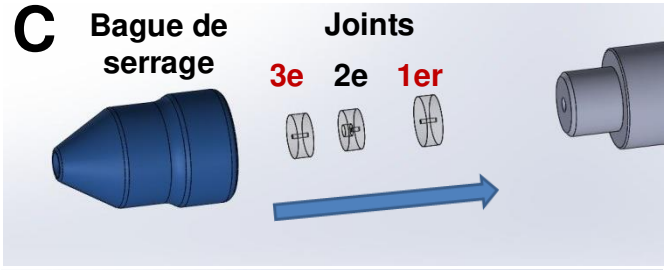
CE Marquage CE de conformité

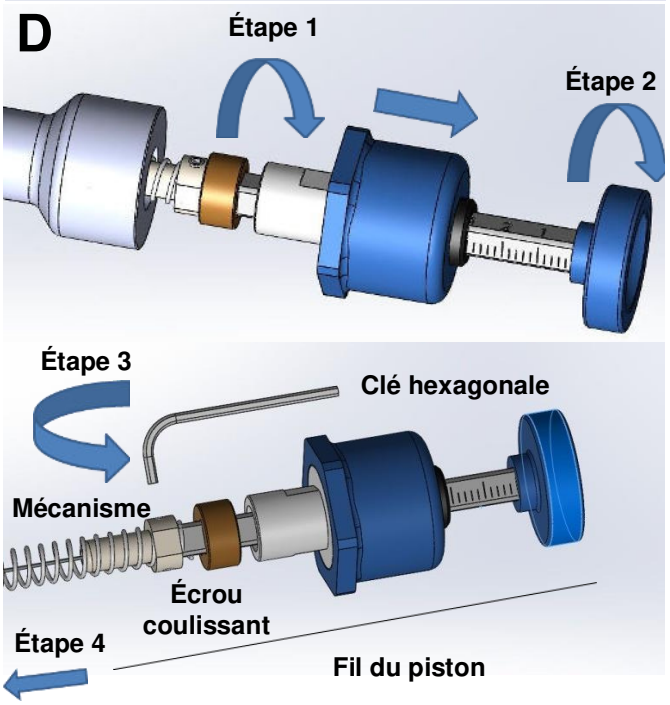
GUIDE DE DÉPANNAGE		
PROBLÈME	**CAUSE POSSIBLE**	**SOLUTION**
La pipette ne rentre pas	Les joints sont mal positionnés	Conformez-vous aux instructions « Remplacement des joints »
	Le fil du piston est abîmé	Remplacez le fil du piston
Le piston ne peut pas être relâché	L'appui-pouce est fixé au corps du pipette	Réglez le volume d'échantillonnage sur 1- 3 µl
	Le fil du piston est abîmé	Remplacez le fil du piston
	Les joints sont abîmés	Remplacez les joints
	Le fil du piston est lâche	Fixez le fil du piston
Le volume d'aspiration ne peut pas être ajusté	L'entretien n'a pas été effectué correctement	Conformez-vous aux instructions « Remplacement du fil du piston »
	Le Pipet-ID(s) est abîmé	Contactez Gynétics

REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Off
Fil du piston
Bague de serrage
On
Stop


B
Appui-pouce
–
+
Réglage


C
Bague de serrage
Joints
3e
2e
1er


D
Étape 1
Étape 2
Étape 3
Clé hexagonale
Mécanisme
Écrou coulissant
Étape 4
Fil du piston

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Wichtige Informationen zum Produkt, lesen Sie dieses Dokument vor Gebrauch sorgfältig durch.

Hergestellt durch:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Dieses Produkt ist kompatibel mit der/den #3000 Pipet-ID(s)

BEABSICHTIGTE NUTZUNG

Auswechseln der Dichtungen und des Plungerdrahtes der #3000 Pipet-ID(s)

AUSTAUSCH DER DICHTUNGEN

Die Dichtungen müssen alle sechs Monate oder früher ersetzt werden, wenn:

- Die Pipette sich mit Medium füllt, bevor der Kolben freigegeben wird.
- Die Pipette sich immer noch mit Medium füllt, obwohl die Klemmhülse befestigt war.
- Die Dichtungen abgenutzt aussehen.

AUSTAUSCH DES KOLBENDRAHT

Das Kabel des Kolbens muss ersetzt werden, wenn:

- Es nicht mehr möglich ist, eine Pipette über das Kolbendraht zu legen.
- Das Kolbendraht verbogen oder beschädigt ist.
- Es nicht mehr möglich ist, den Kolben hineinzudrücken.

INHALT

- Kolbendraht
- 3 Dichtungen
- Sechskant-Schlüssel

ANWENDUNG

AUSTAUSCH DER DICHTUNGEN

- Lösen Sie die Klemmhülse (**Siehe A**).
- Entfernen Sie die alten Dichtungen vom Kolbendraht oder von der Innenseite der Klemmhülse, wenn sie verklebt sind (das stumpfe Ende einer gebrauchten Pipette kann hierfür verwendet werden), und entsorgen Sie sie.
- Prüfen Sie das Kolbendraht und die Innenseite der Klemmhülse, reinigen und desinfizieren Sie, falls erforderlich.
- Schieben Sie die Dichtungen in folgender Reihenfolge über das Kolbendraht (**Siehe C**):
  1. Größte rote Dichtung.
  2. Transparente Dichtung, größte Öffnung vom Körper der Pipet-ID(s) abgewandt.
  3. Kleinste rote Dichtung.
- Wenn die Dichtungen in einer anderen Menge, Reihenfolge oder Ausrichtung wie oben beschrieben angebracht werden, funktioniert die Pipet-ID nicht richtig.

EINLEGEN EINES NEUEN KOLBENDRAHT

- Lösen Sie die Klemmhülse (**Siehe A**).
- Nehmen Sie die drei Dichtungen heraus (**Siehe C**).
- Lösen Sie das breitere Ende der Pipet-ID(s) gegen den Uhrzeigersinn, bis es sich über den Kolben bewegen lässt (**Siehe D Schritt 1**).
- Drehen Sie die Daumenauflage gegen den Uhrzeigersinn, um den Mechanismus vom Körper zu lösen (**Siehe D Schritt 2**).
- Lösen Sie die beiden Gewindestifte vorsichtig mit dem Sechskantschlüssel, der mit der / den Pipet-ID(s) mitgeliefert wurde, bis das Kolbendraht gelöst ist (**Siehe D Schritt 3**).
- Nehmen Sie das Kolbendraht heraus (**Siehe D Schritt 4**).
- Führen Sie das neue Kolbendraht für den Kolben in die schmale Öffnung der Mechanik ein und drücken Sie es vorsichtig ein, wobei darauf zu achten ist, dass mindestens 60 mm sichtbar bleiben.
- Befestigen Sie die beiden Madenschrauben, so dass das neue Kolbendraht fest sitzt (**Siehe D Schritt 3**).
- Setzen Sie die Gleitmutter durch Drehen der Daumenauflage im Uhrzeigersinn vorsichtig wieder in den Körper der Pipet-ID(s) ein (**Siehe D Schritt 1 und 2**).
- Drehen Sie die Daumenauflage im Uhrzeigersinn, bis die Volumenmarkierungen auf dem Kabel des Kolbens nicht mehr sichtbar sind.
- Bringen Sie das breitere Ende der Pipet-ID(s) im Uhrzeigersinn wieder an seinen Platz (**Siehe D**).
- Drehen Sie die Daumenauflage gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag um die Einstellung des Saugvolumens auf maximal 3 µl zurückzusetzen (**Siehe B**).
- Setzen Sie die drei Dichtungen und die Klemmhülse zurück (**Siehe C**).
- Testen Sie die Pipet-ID(s), um eine reibungslose Bewegung zu gewährleisten und wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte.

ACHTUNG

- Das / die Ersatzteil-Kit(s) darf / dürfen nur von qualifizierte Personal verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass die Pipet-ID(s) ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert wurden, indem Sie sie mit Isopropylalkohol oder ähnlichen Reinigungsmitteln abwischen.
  Überprüfen Sie vor Gebrauch die Funktion der #3000 Pipet-ID(s).

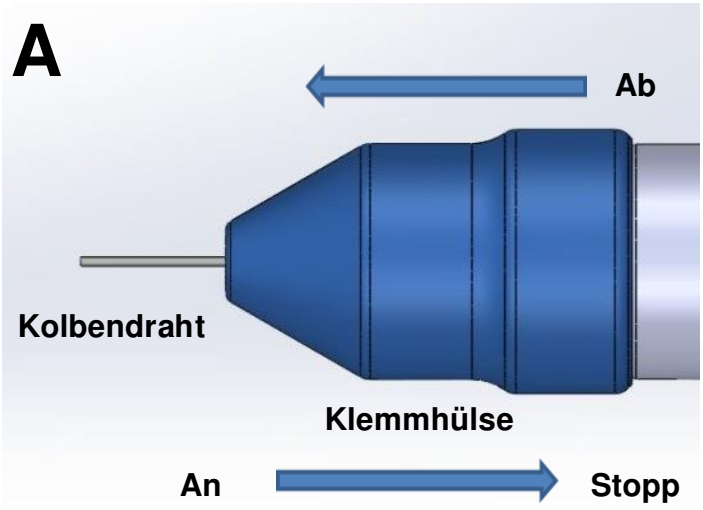
REF Katalognummer

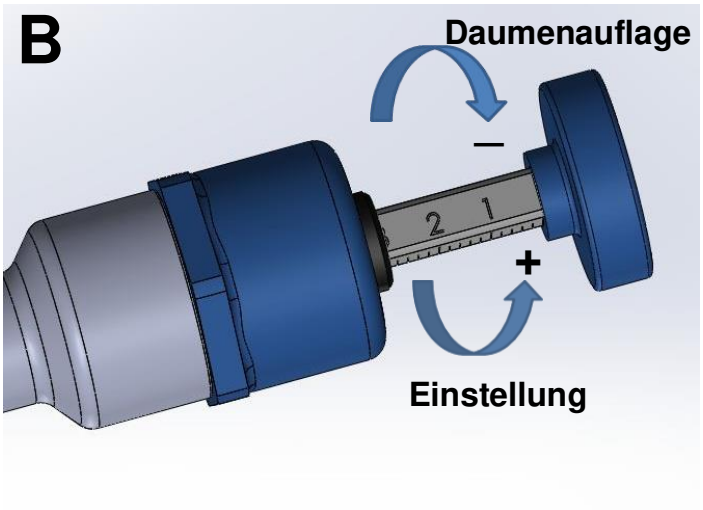
Hersteller

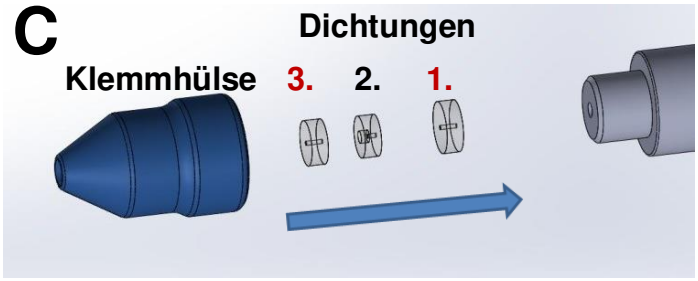
Gebrauchsanweisung lesen

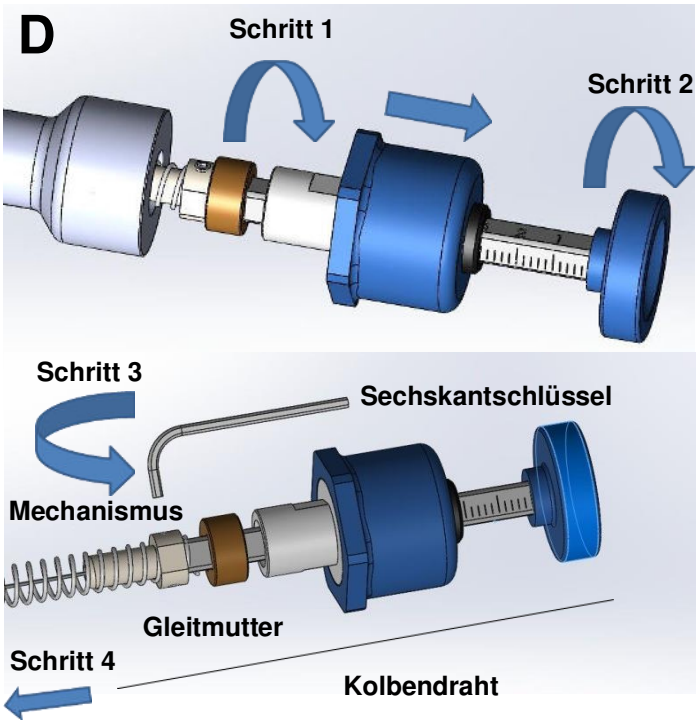
CE-Konformitätskennzeichnung

FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	**MÖGLICHE URSACHE**	**LÖSUNG**
Pipette passt nicht	Dichtungen nicht korrekt montiert	Folgen Sie den Anweisungen "Austausch der Dichtungen".
	Kolbendraht beschädigt	Tauschen Sie das Kolbendraht aus
Stange fährt nicht mehr ein	Daumenauflage am Körper festgezogen	Setzen Sie die Probenzufuhr auf 1 - 3 µl zurück
	Kolbendraht beschädigt	Tauschen Sie das Kolbendraht aus
	Dichtungen beschädigt	Dichtungen ersetzen
	Kolbendraht lose	Kolbendraht sichern
Saugvolumen nicht einstellbar	Nicht korrekt gewartet	Folgen Sie den Anweisungen "Austausch des Kolbendraht ".
	Pipet-ID(s) beschädigt	Kontaktieren Sie Gynétics


A
Ab
Kolbendraht
Klemmhülse
An
Stopp


B
Daumenauflage
–
+
Einstellung


C
Dichtungen
Klemmhülse
3.
2.
1.


D
Schritt 1
Schritt 2
Schritt 3
Sechskantschlüssel
Mechanismus
Gleitmutter
Schritt 4
Kolbendraht

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Σημαντικές πληροφορίες προϊόντος, διαβάστε τις προσεκτικά πριν τη χρήση.

Κατασκευάζεται από την εταιρεία:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Το παρόν προϊόν είναι συμβατό με την #3000 Pipet-ID(s)

ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
Αντικατάσταση των πωμάτων και του σύρματος του εμβόλου της #3000 Pipet-ID(s)

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΔΑΚΤΥΛΙΩΝ
Οι σφραγίδες πρέπει να αντικαθίστανται κάθε έξι μήνες ή νωρίτερα εάν:

- Η πιπέτα γεμίζει με δείγμα πριν να απελευθερωθεί το έμβολο.
- Η πιπέτα εξακολουθεί να γεμίζει με δείγμα ακόμη κι αν το κολλάρο είναι στερεωμένο.
- Οι δακτύλιοι φαίνονται φθαρμένοι.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΡΜΑΤΟΣ ΕΜΒΟΛΟΥ
Το σύρμα του εμβόλου χρειάζεται αντικατάσταση όταν:

- Δεν είναι πλέον δυνατή η εφαρμογή της πιπέτας πάνω από το σύρμα του εμβόλου.
- Το σύρμα του εμβόλου είναι λυγισμένο ή κατεστραμμένο
- Δεν είναι δυνατή η πίεση του εμβόλου.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
- Σύρμα Εμβόλου
- Δακτύλ
- Εξάγωνο Κλειδί

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΜΕΘΟΔΟΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΔΑΚΤΥΛΙΩΝ

- Χαλαρώστε το κολλάρο **(βλ. A).**
- Αφαιρέστε τους φθαρμένους δακτυλίους από το σύρμα του εμβόλου ή από το εσωτερικό του κολλάρου αν έχουν κολλήσει (μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τυφλό άκρο μιας χρησιμοποιημένης πιπέτας για αυτή τη διαδικασία) και απορρίψτε τους.
- Ελέγξτε το σύρμα του εμβόλου και το εσωτερικό του κολλάρου, καθαρίστε και απολυμάνατε αν αυτό είναι απαραίτητο.
- Ολισθίστε τους δακτυλίους πάνω από το σύρμα του εμβόλου με την ακόλουθη σειρά **(βλ. C**):
  1ος ο μεγαλύτερος κόκκινος δακτύλιος.
  2ος ο διάφανος δακτύλιος με τη μεγάλη οπή σε αντίθετη θέση από το σώμα της συσκευής Pipet-ID.
  3ος ο μικρότερος κόκκινος δακτύλιος.
- Αν οι δακτύλιοι τοποθετηθούν με οιαδήποτε άλλη ποσότητα, σειρά ή προσανατολισμό από αυτόν που περιγράφεται, η συσκευή Pipet-ID δεν θα λειτουργήσει σωστά.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΟΥ ΣΥΡΜΑΤΟΣ ΕΜΒΟΛΟΥ

- Χλαρώστε το κολλάρο **(βλ. A).**
- Αφαιρέστε τους τρεις δακτυλίους **(βλ. C).**
- Χαλαρώστε το ευρύ άκρο του σώματος της συσκευής Pipet-ID με φορά αντίστροφη των δεικτών του ρολογιού μέχρι να μπορεί να μετακινηθεί πάνω από το έμβολο **(βλ. D - πρώτο στάδιο).**
- Περιστρέψτε το ρυθμιστή όγκου με φορά αντίστροφη των δεικτών του ρολογιού για να χαλαρώσει ο μηχανισμός από το σώμα (**βλ. D – δεύτερο στάδιο).**
- Χαλαρώστε προσεκτικά τις δύο ακέφαλες βίδες, χρησιμοποιώντας το εξάγωνο κλειδί που περιέχεται στη συσκευασία του Pipet-ID, μέχρι να απελευθερωθεί το σύρμα του εμβόλου **(βλ. D – τρίτο στάδιο).**
- Αφαιρέστε το σύρμα του εμβόλου **(βλ. D– τέταρτο στάδιο).**
- Εισάγετε το καινούργιο σύρμα εμβόλου στο στενό άνοιγμα του μηχανισμού και σπρώξτε το προσεκτικά.προς τα μέσα. Βεβαιωθείτε ότι περίπου τα 60mm παραμένουν ορατά.
- Βιδώστε τις δύο ακέφαλες βίδες ώστε να στερεωθεί καλά το καινούργιο σύρμα του εμβόλου **(βλ. D – τρίτο στάδιο).**
- Εισάγετε ήπια το παξιμάδι ολίσθησης στο σώμα της συσκευής Pipet-ID περιστρέφοντας το ρυθμιστή όγκου κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού (**βλ. D – δεύτερο και πρώτο στάδιο**).
- Περιστρέψτε το ρυθμιστή όγκου κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι οι ενδείξεις του όγκου να μην είναι πλέον ορατές στο σύρμα του εμβόλου.
- Επαναφέρατε στη θέση του το ευρύ άκρο της συσκευής Pipet-ID περιστρέφοντας κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού **(βλ. D).**
- Περιστρέψτε το ρυθμιστή όγκου με φορά αντίθετη των δεικτών του ρολογιού μέχρι να σταματήσει, για να επαναφέρετε τη ρύθμιση του όγκου αναρρόφησης στο μέγιστο 3 μl **(βλ. B).**
- Τοποθετείστε πάλι τους τρεις δακτυλίους και το κολλάρο **(βλ. C).**
- Ελέγξτε την ομαλή λειτουργία της συσκευής Pipet-ID και επαναλάβετε τα στάδια αν είναι απαραίτητο.

ΠΡΟΣΟΧΉ

- Η συσκευή Pipet-ID προορίζεται για χρήση μόνον από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή Pipet-ID(s) έχει καθαριστεί και απολυμανθεί σωστά με ισοπροπυλική αλκοόλη ή παρόμοιο καθαριστικό.
- Ελέγξτε πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία του αρχείου # 3000 Pipet-ID(s)

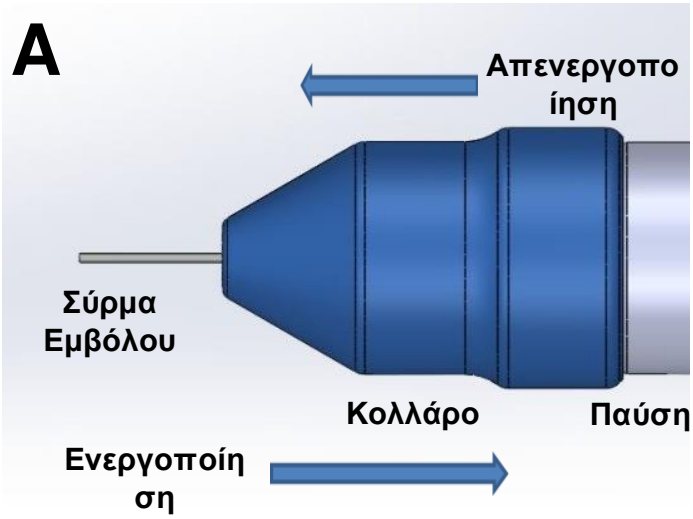
REF Αριθμός καταλόγου

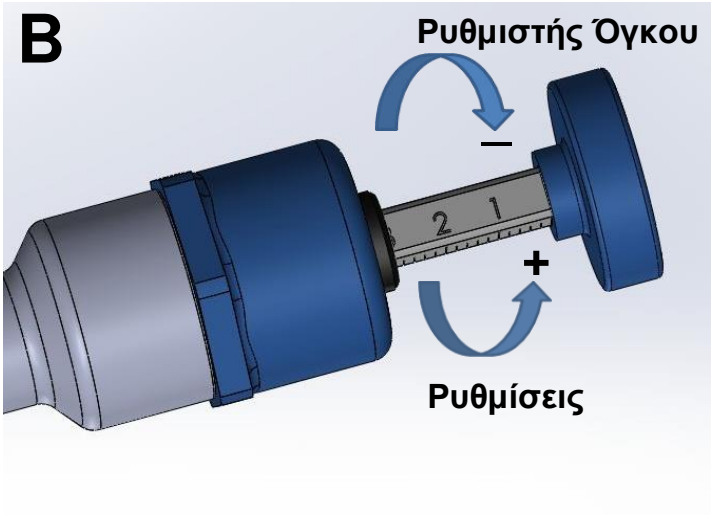
Κατασκευαστής

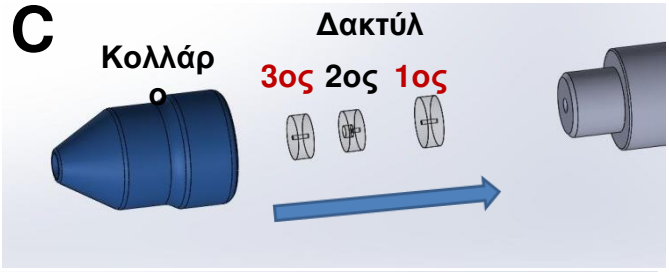
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

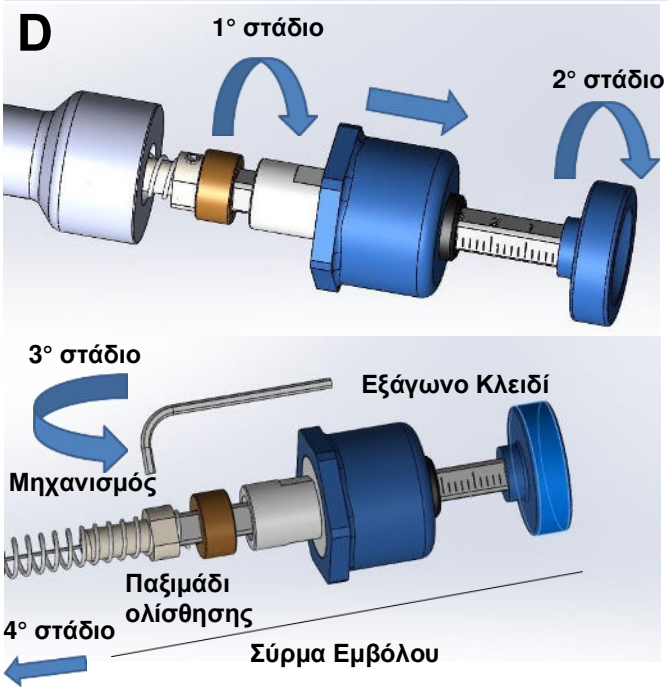
CE Σήμανση συμμόρφωσης CE

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ		
ΠΡΟΒΛΗΜΑ	**ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ**	**ΕΠΙΛΥΣΗ**
Η πιπέτα δεν εφαρμόζει	Οι δακτύλιοι δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά	Ακολουθείστε τις οδηγίες εφαρμογής των δακτυλίων.
	Το σύρμα του εμβόλου είναι κατεστραμμένο.	Αντικαταστήστε το σύρμα του εμβόλου.
Το έμβολο δεν πιέζεται	Ο ρυθμιστής όγκου είναι σφιγμένος έναντι στο σώμα.	Επαναφέρατε τη ρύθμιση του όγκου δείγματος στο 1-3 μl.
	Το σύρμα του εμβόλου είναι κατεστραμμένο.	Αντικαταστήστε το σύρμα.
	Οι δακτύλιοι είναι κατεστραμμένοι.	Αντικαταστήστε τους δακτυλίους.
	Το σύρμα του εμβόλου είναι χαλαρό.	Ασφαλείστε το σύρμα.
Αδυναμία ρύθμισης του όγκου αναρρόφησης	Ακατάλληλη συντήρηση.	Ακολουθείστε τις οδηγίες αντικατάστασης του σύρματος εμβόλου.
	Η συσκευή έχει χαλάσει.	Επικοινωνήστε με την Gynetics.


A
Απενεργοποίηση
Σύρμα Εμβόλου
Κολλάρο
Παύση
Ενεργοποίηση


B
Ρυθμιστής Όγκου
2
1
Ρυθμίσεις


C
Κολλάρο
Δακτύλ
3ος 2ος 1ος


D
1° στάδιο
2° στάδιο
3° στάδιο
Εξάγωνο Κλειδί
Μηχανισμός
Παξιμάδι ολίσθησης
4° στάδιο
Σύρμα Εμβόλου

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Fontos termékinformációk, használat előtt gondosan olvassa el..

Gyártó:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

MŰSZAKI LEÍRÁS
Ez a termék kompatibilis a #3000 Pipet-ID termékkel

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
A #3000 Pipet-ID tömítéseinek és dugattyúhuzalának cseréje

TÖMÍTÉSEK CSERÉJE

A tömítéseket félévente vagy korábban ki kell cserélni, ha::
- A pipetta feltöltődik tápoldattal, mielőtt a dugattyút felengedi.
- A pipetta még mindig feltöltődik tápoldattal, pedig a nyakat megszorítottuk.
- A tömítés elhasználódottnak látszik.

A DUGATTYÚ DRÓTSZÁLÁNAK CSERÉJE

A drótszálat cserélni kell, amennyiben:
- A dugattyú drótszálára nem tudunk pipettát helyezni.
- A drótszál meghajlott vagy sérült.
- A dugattyút nem tudjuk lenyomni.

CSOMAGOLÁS
- Dugattyú drótszál
- 3 Tömítések
- Imbuszkulcs

HOGYAN HASZNÁLJUK
HOGYAN CSERÉLJÜNK TÖMÍTÉST

- Lazítsa ki az eszköz nyakát **(lásd A ábra)**.
- A dugattyú drótszáláról távolítsa el a régi tömítéseket, vagy a nyak belsejéből, ha esetleg ott ragadtak (ehhez használhatja egy már használt pipetta tompa végét), és dobja el őket
- Vizsgálja meg a dugattyúban lévő drótszálat és a nyak belsejét, tisztítsa és fertőtlenítse le, ha szükséges.
- Csúsztassa rá a tömítéseket a nyakban található drótszálra a következő sorrendben **(lásd C ábra)**:
  Első: legnagyobb piros tömítés.
  Második: átlátszó tömítés, a legnagyobb lyuk a Pipet-ID eszköz testétől ellentétes irányba néz
  Harmadik: legkisebb piros tömítés.
- Ha a tömítéseket a leírtakhoz képest bármely más mennyiségben, sorrendben vagy irányban alkalmazzuk, akkor a Pipet-ID nem fog megfelelően működni.

ÚJ DUGATTYÚ DRÓTSZÁL BEHELYEZÉSE

- Lazítsa meg a nyakat **(lásd A ábra)**.
- Vegye ki a három tömítést **(lásd C ábra)**.
- Lazítsa meg a Pipet-ID szélesebb végét az óra járásával ellenkező irányban, amíg az a dugattyún túl mozgathatóvá válik **(lásd D ábra, első lépés)**.
- Forgassa a hüvelykujj támasztót az óra járásával ellenkező irányba, ezzel kilazítja a test szerkezetét **(lásd D ábra, második lépés)**.
- Óvatosan lazítsa meg a két fejnélküli csavart a Pipet-ID eszközzel együtt szállított imbuszkulcs segítségével, amíg a dugattyúban lévő drótszál kiszabadul **(lásd D ábra, harmadik lépés)**.
- Vegye ki a drótszálat **(lásd D ábra, negyedik lépés)**.
- Helyezze be az új dugattyú drótszálat a szerkezet szűk nyílásába és óvatosan nyomja be. Legalább 60 mm maradjon belőle látható
- Szorítsa meg a két fejnélküli csavart, hogy az új drótszál szorosan csatlakozzon. **(lásd D ábra, harmadik lépés)**.
- A hüvelykujj támasztó óvatos, az óra járásával megegyező irányban történő elforgatásával óvatosan helyezze vissza az anyacsavart a Pipet-ID testének belsejébe **(lásd D ábra, második és első lépés)**.
- Forgassa a hüvelykujj támasztót az óra járásával megegyező irányban, amíg már nem látszanak a volumen jelzések a dugattyú drótszálán.
- Helyezze vissza a Pipet-ID szélesebb végét az óra járásával megegyező irányban történő forgatással a helyére. **(lásd G ábra)**.
- Forgassa a hüvelykujj támasztót az óra járásával ellenkező irányba a végállásig, ezzel visszaállítja a felszívási beállítást a maximális 3 µl mennyiségre. **(lásd B ábra)**.
- Tegye vissza a három tömítést és a nyakat **(lásd C ábra)**.
- Próbálja ki a Pipet-ID eszközt, hogy eléggé simán jár-e, és ismételje meg a lépéseket, ha szükséges.

VIGYÁZAT

- A Pipet-ID eszközt csak képzett személyzet használhatja.
- Használat előtt a Pipet-ID(s) eszközt megfelelően tisztítsa és fertőtlenítse le izopropil alkoholos, vagy más hasonló tisztítószeres törléssel.
- Ellenőrizze a # 3000 Pipet(s) működését

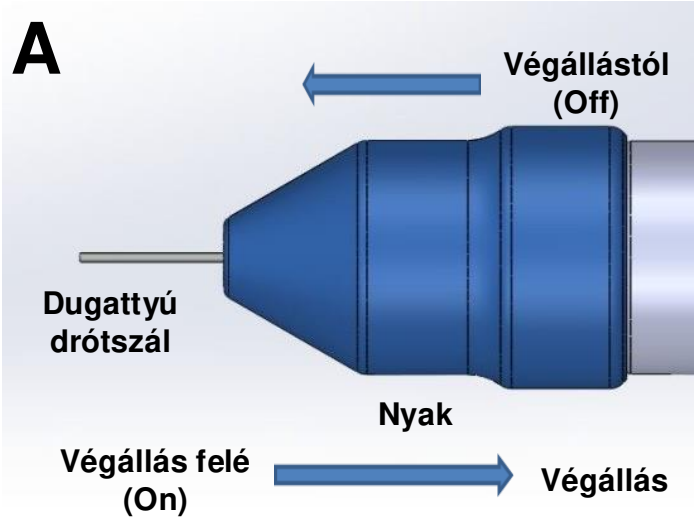
REF Katalógusszám

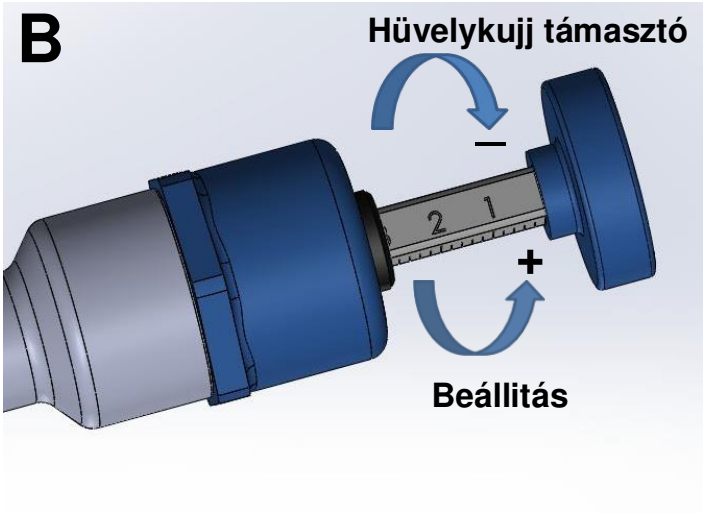
Gyártó

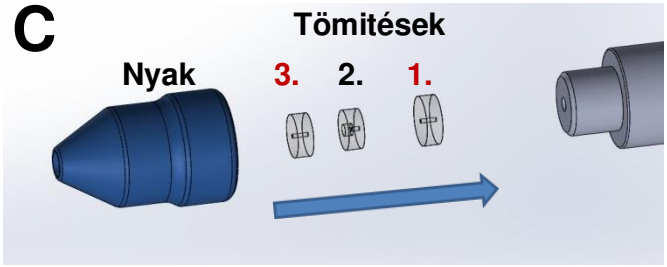
Olvassa el a használati utasítást

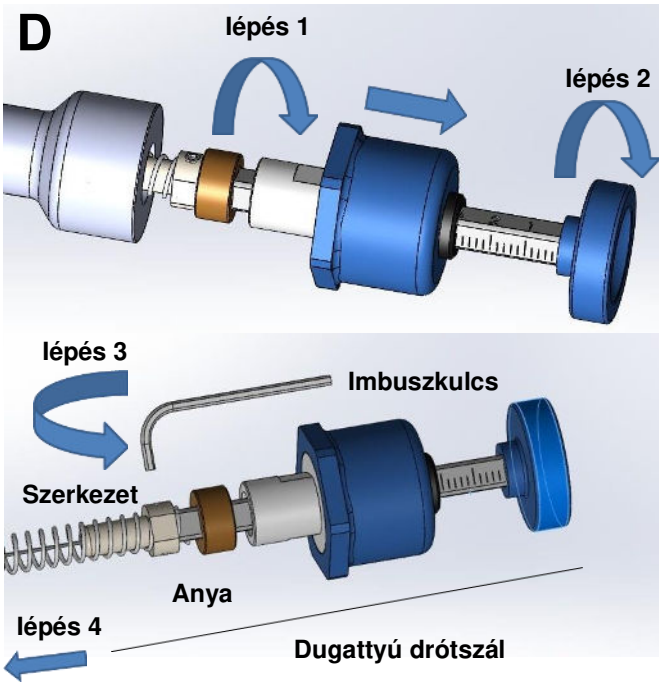
CE megfelelőségi jelölés

HIBAELHÁRÍTÁS		
PROBLÉMA	**LEHETSÉGES OK**	**MEGOLDÁS**
A pipetta nem megy rá az eszközre	A tömítések nincsenek pontosan a helyükön	Kövesse a „Tömítések cseréje” rész instrukcióit
	Megsérült a drótszál	Cserélje ki a drótszálat
A dugattyút nem lehet lenyomni	A hüvelykujj támaszt a testhez rögzítettük	Állítsa vissza a minta mennyiségét 1- 3 µl -re
	A dugattyú drótszála megsérült	Cserélje ki a dugattyú drótszálát
	A tömítések sérültek	Cserélje ki a tömítéseket
	A dugattyú drótszála kilazult	Rögzítse a drótszálat
A felszívási mennyiséget nem lehet megváltoztat-ni	A karbantartás nem megfelelő	Kövesse az utasításokat az „Új dugattyú drótszál behelyezése” részben
	A Pipet-ID megsérült	Lépjen kapcsolatba a Gynétics céggel


A
Végállástól
(Off)
Dugattyú
drótszál
Nyak
Végállás felé
(On)
Végállás


B
Hüvelykujj támasztó
2
1
Beállitás


C
Tömitések
Nyak
3.
2.
1.


D
lépés 1
lépés 2
lépés 3
Imbuszkulcs
Szerkezet
Anya
lépés 4
Dugattyú drótszál

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Informazioni importanti sul prodotto, da leggere attentamente prima dell'uso.

Prodotto da:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

DESCRIZIONE TECNICA

Questo prodotto è compatibile con le Pipette-ID #3000

USO PREVISTO

Sostituzione dei sigilli e del filo stantuffo delle Pipette-ID #3000

SOSTITUZIONE DELLA GUARNIZIONE

I sigilli devono essere sostituiti ogni sei mesi o prima se:

- La pipetta si riempie di terreno prima che lo stantuffo venga rilasciato.
- La pipetta si riempie di terreno sebbene il collare sia fissato.
- Le guarnizioni sembrano deteriorate.

SOSTITUZIONE DELLO STANTUFFO

Lo stantuffo necessita di essere sostituito se:

- Non è più possibile applicare la pipetta sullo stantuffo.
- Lo stantuffo è piegato o danneggiato
- Non è più possibile premere lo stantuffo.

CONFEZIONAMENTO

- Sonda sturalavandini
- 3 sigilli
- Chiave e brugola

UTILIZZO

COME SOSTITUIRE LE GUARNIZIONI

- Allentare il collare **(Vedi A)**.
- Rimuovere le guarnizioni usurate dallo stantuffo (plunger wire) o dall'interno del collare se sono incastrate (usando l'estremità smussata di una pipetta) e gettarle.
- Ispezionare lo stantuffo e l'interno del collare; pulire e disinfettare, se necessario.
- Far scorrere le guarnizioni sul filo nel seguente ordine **(Vedi C)**:
  1° il sigillo rosso più grande.
  2° Sigillo traslucido, il foro più grande rivolto in direzione opposta al corpo del dispositivo Pipet-ID(s).
  3° Sigillo rosso più piccolo.
- Se i sigilli vengono applicati in qualsiasi altra quantità, ordine o orientamento diverso da come descritto sopra, Pipet-ID(s) non funzionerà correttamente.

INSERIMENTO DI UN NUOVO STANTUFFO

- Allentare il collare **(Vedi A)**.
- Rimuovere i tre sigilli **(Vedi C)**.
- Allentare l'estremità più larga del corpo del pipettatore Pipet-ID (s) in senso antiorario fino a quando può spostarsi sopra lo stantuffo **(Vedi D 1° passo)**.
- Ruotare il bottone aspirazione-rilascio in senso anti-orario per allentare il meccanismo del apparecchio **(Vedi D 2°passo)**
- Allentare con attenzione le due viti senza testa utilizzando la brugola, fornita con il pipettatore Pipet-ID(s), fino a liberare lo stantuffo **(Vedi D 3°passo)**
- Rimuovere lo stantuffo **(Vedi D 4°passo)**
- Inserire il nuovo stantuffo nell'apertura stretta del meccanismo e spingerlo con cura all'interno. Assicurarsi che rimanga visibile per almeno 60 mm.
- Avvitare le due viti senza testa per fissare saldamente il nuovo stantuffo **(Vedi D 3°passo)**
- Inserire delicatamente il dado scorrevole nel corpo del Pipet-ID (s) ruotando il pistone in senso orario **(Vedi D 1°e 2°passi)**
- Ruotare il pistone in senso orario fino a quando i contrassegni del volume sullo stantuffo non sono più visibili
- Riportare l'estremità più ampia del pipettatore Pipet-ID(s) al suo posto, in senso orario **(Vedi D)**.
- Ruotare il pistone in senso antiorario finché non si arresta per ripristinare l'impostazione del volume di aspirazione al massimo di 3µl **(Vedi B)**.
- Riposizionare i tre sigilli e il collare **(Vedi A)**.
- Testare il pipettatore Pipet-ID(s) per garantire un movimento fluido e ripetere i passaggi se necessario.

ATTENZIONE

- Il pipettatore Pipet-ID(s) può essere utilizzato solo da personale qualificato.
- Prima dell'uso, assicurarsi che il pipettatore Pipet-ID(s) sia correttamente pulito e disinfettato con alcol isopropilico o detergenti simili.
- Controllare prima di utilizzare il funzionamento degli #3000 Pipet-ID(s)

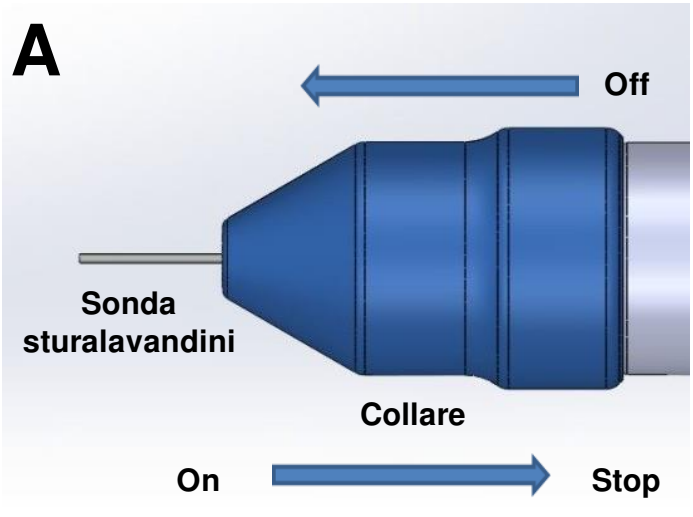
REF Numero di catalogo

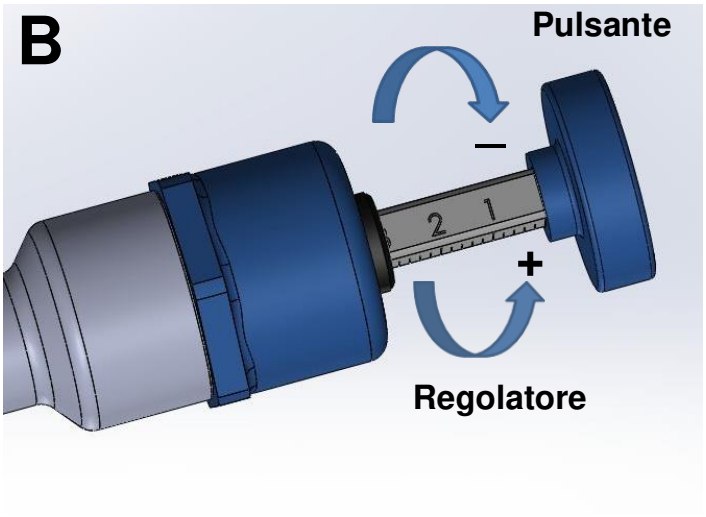
Produttore

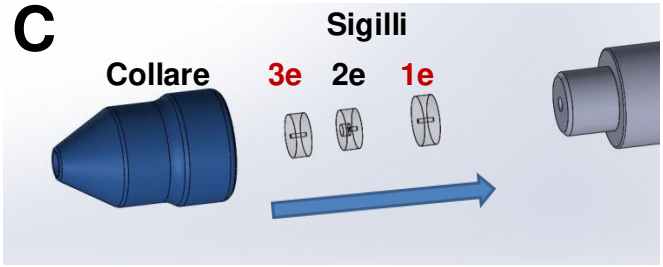
Consultare le istruzioni per l'uso

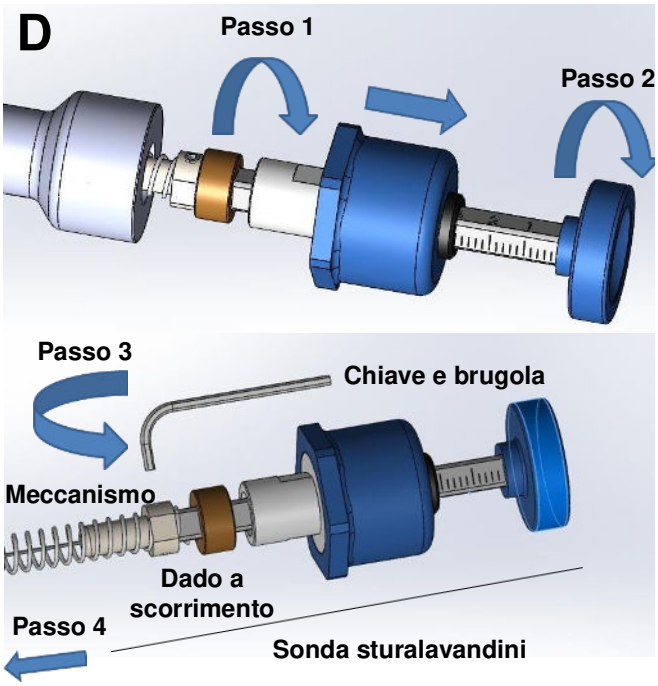
CE marcatura di conformità CE

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI		
PROBLEMA	**POTENZIALE CAUSA**	**SOLUZIONE**
Il puntale non entra	Guarnizioni non montate correttamente	Seguire istruzioni 'come sostituire le guarnizioni'
	Stantuffo danneggiato	Sostituire lo stantuffo
Il pistone non si spinge	Il pistone resta attaccato al corpo della micropipetta	Resettarel'esplusione da 1- 3 µl
	Stantuffo danneggiato	Sostituire lo stantuffo danneggiato
	Guarnizioni danneggiate	Sostituire guarnizioni
	Stantuffo allentato	Stringere lo stantuffo
Il volume di aspirazione non può essere regolato	Non correttamente mantenuto	Seguire istruzioni 'Sostituzione stantuffo'
	Pipet-ID(s) danneggiato	Contattare Gynétics


A
Off
Sonda
sturalavandini
Collare
On
Stop


B
Pulsante
2 1
Regolatore


C
Sigilli
Collare
3e
2e
1e


D
Passo 1
Passo 2
Passo 3
Chiave e brugola
Meccanismo
Dado a
scorrimento
Passo 4
Sonda sturalavandini

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Ważne informacje o produkcie, przeczytaj uważnie przed użyciem.

Wyprodukowany przez:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

OPIS TECHNICZNY
Ten produkt jest kompatybilny z Pipetą(-ami) ID nr 3000

PRZEZNACZENIE
Wymiana uszczelek i drutu nurnika Pipety(pipet) ID nr 3000

WYMIANA USZCZELEK

Plomby należy wymieniać co sześć miesięcy lub wcześniej, jeżeli:
- Pipeta wypełnia się mediami przed zwolnieniem tłoka.
- Pipeta nadal wypełnia się mediami, mimo że tuleja została przymocowana.
- Uszczelki wyglądają na zużyte.

WYMIANA PROWADNICY

Prowadnica powinna być wymieniona, jeśli:
- Stosowanie pipety na prowadnicy nie jest już możliwe.
- Prowadnica jest wygięta lub uszkodzona.
- Wciśnięcie tłoka nie jest już możliwe.

OPAKOWANIE
- Prowadnica
- 3 Uszczelki
- Klucz sześciokątny

JAK UŻYWAĆ
JAK WYMIENIĆ USZCZELKI

- Poluzuj tuleję **(patrz A)**.
- Usuń stare uszczelki z prowadnicy lub z wnętrza tulei, jeśli są zablokowane (można użyć tępego końca używanej pipety) i wyrzuć je.
- Sprawdź prowadnicę i wnętrze tulei. W razie potrzeby oczyść je i zdezynfekuj.
- Przesuń uszczelki nad prowadnicą w następującej kolejności **(patrz C):**
  1. Największa czerwona uszczelka.
  2. Przezroczysta uszczelka. Największy otwór odwrócony od korpusu identyfikatora(-ów) pipetowania.
  3. Najmniejsza czerwona uszczelka.
- Jeśli uszczelki zostaną nałożone w dowolnej innej ilości, kolejności lub orientacji, jak opisano powyżej, identyfikator(-y) pipetowania nie będzie działać prawidłowo.

WKŁADANIE NOWEJ PROWADNICY

- Poluzuj tuleję **(patrz A).**
- Wyjmij trzy uszczelki **(patrz A)**.
- Poluzuj szerszy koniec korpusu(-ów) identyfikatora(-ów) pipetowania w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż będzie mógł poruszać się nad tłokiem **(patrz D, krok 1.).**
- Obróć podpórkę kciukową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować mechanizm z korpusu **(patrz D, krok 2.).**
- Ostrożnie poluzuj dwie śruby dociskowe przy użyciu klucza sześciokątnego dostarczonego z identyfikatorem(-mi) pipetowania, aż do zwolnienia prowadnicy **(patrz D, krok 3.).**
- Wyjmij prowadnicę **(patrz D, krok 4.).**
- Włóż nową prowadnicę do wąskiego otworu w mechanizmie i ostrożnie popchnij ją. Upewnij się, że widoczne pozostaje przynajmniej 60 mm.
- Zamocuj dwie śruby dociskowe, aby szczelnie założyć nową prowadnicę **(patrz D, krok 3.).**
- Delikatnie wsuń przesuwną nakrętkę z powrotem do korpusu identyfikatora(-ów) pipetowania, obracając kciuk zgodnie z ruchem wskazówek zegara **(patrz D, kroki 2. i 1.).**
- Obróć podpórkę kciuka w prawo, aż nie będą widoczne oznaczenia głośności na prowadnicy.
- Przysuń szerszy koniec korpusu identyfikatora(-ów) pipetowania zgodnie z ruchem wskazówek zegara z powrotem na miejsce **(patrz D).**
- Obróć oparcie kciuka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż się zatrzyma, aby przywrócić ustawienie objętości aspiratu do maksimum 3µl **(patrz B).**
- Umieść z powrotem trzy uszczelki i tuleję **(patrz A).**
- Przetestuj identyfikator(y) pipetowania, aby zapewnić płynny ruch i jeśli to konieczne, powtórz kroki.

UWAGA
- Identyfikator(-y) pipetowania powinien być używany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Przed użyciem należy się upewnić, że identyfikator(-y) pipetowania został odpowiednio wyczyszczony i zdezynfekowany przez wytarcie go alkoholem izopropylowym lub podobnymi środkami czyszczącymi.
- Przed użyciem sprawdź funkcjonowanie #3000 Pipet-ID(s)

REF Numer katalogowy

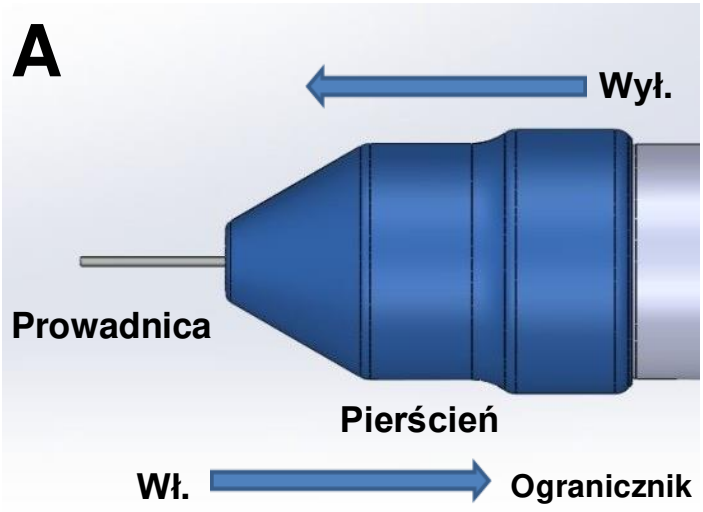
Producent

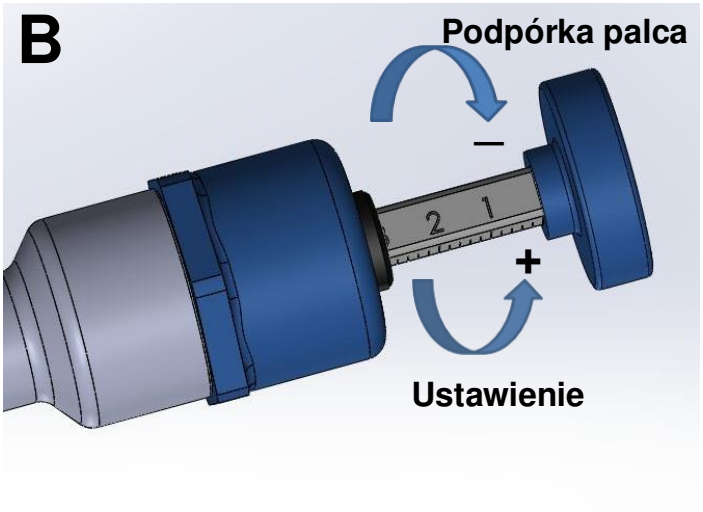
Zapoznaj się z instrukcją użytkowania

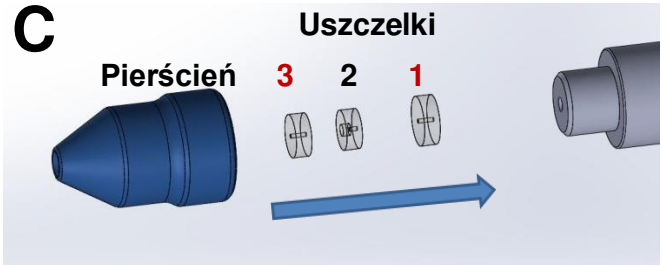
CE Oznakowanie zgodności CE

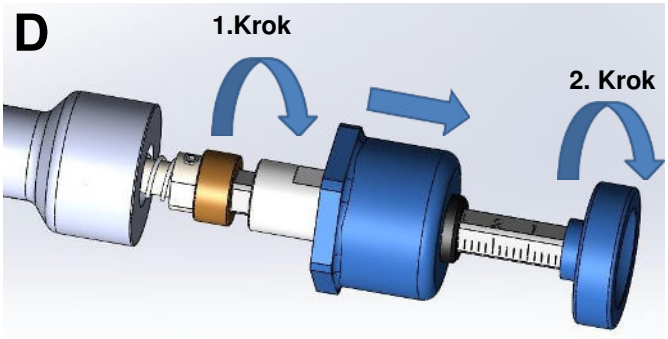
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW		
PROBLEM	**POTENCJALNA PRZYCZYNA**	**ROZWIĄZANIE**
Pipeta nie pasuje	Uszczelki nie są poprawnie zamocowane	Wykonaj instrukcje 'Wymiana uszczelek'
	Zniszczona prowadnica	Wymień prowadnicę
Tłok nie wciska	Podpórka kciuka jest zbyt dociśnięta do korpusu	Przywróć dostawę próbki do 1- 3 µl
	Zniszczona prowadnica	Wymień prowadnicę
	Zniszczone uszczelki	Wymień uszczelki
	Zbyt poluzowana prowadnica	Zabezpiecz prowadnicę
Nie można zmienić objętości aspiracji	Brak poprawnej konserwacji	Wykonaj instrukcje 'Wymiana prowadnicy'
	Zniszczony identyfikator(-y) pipetowania	Skontaktuj się z Gynétics

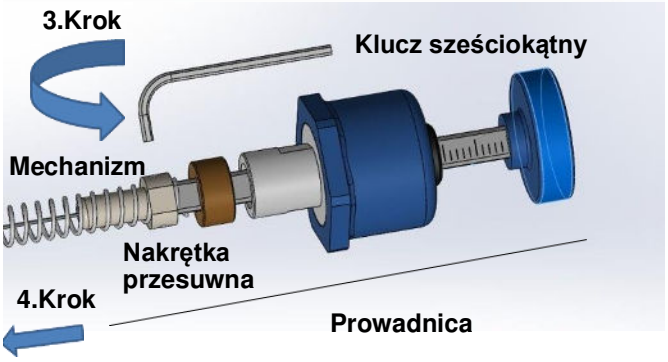
REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Wył.
Prowadnica
Pierścień
Wł.
Ogranicznik


B
Podpórka palca
—
2
1
+
Ustawienie


C
Uszczelki
Pierścień
3
2
1


D
1.Krok
2. Krok


3.Krok
Klucz sześciokątny
Mechanizm
Nakrętka
przesuwna
4.Krok
Prowadnica

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Informații importante despre produs, citiți cu atenție înainte de utilizare.

Fabricat de:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

DESCRIERE TEHNICĂ
Acest produs este compatibil cu #3000 Pipet-ID(s)

UTILIZARE PREVĂZUTĂ
Înlocuirea garniturilor și a pistonului pentru #3000 Pipet-ID(s)

ÎNLOCUIREA GARNITURILOR

Garniturile trebuie înlocuite la intervale de șase luni sau mai devreme dacă:

- Pipeta se umple cu mediu înainte de eliberarea pistonului.
- Pipeta continuă să se umple cu mediu deși manșonul a fost strâns.
- Garniturile par uzate.

ÎNLOCUIREA TIJEI PISTONULUI

Tija pistonului trebuie înlocuită dacă:

- Nu mai este posibilă aplicarea pipetei peste tija pistonului.
- Tija pistonului este îndoită sau deteriorată.
- Nu mai este posibilă apăsarea pistonului.

CONȚINUT
- Tijă piston
- 3 garnituri
- Cheie hexagonală

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
CUM SE ÎNLOCUIESC GARNITURILE

- Desfaceți manșonul **(Vezi A)**.
- Îndepărtați garniturile vechi de pe tija pistonului sau din interiorul manșonului, dacă sunt blocate, (pentru acest lucru, puteți folosi capătul bont al unei pipete) și aruncați-le.
- Inspectați tija pistonului și interiorul manșonului și curățați și dezinfectați, dacă este necesar.
- Glisați garniturile peste tija pistonului în ordinea următoare **(Vezi C)**:
  Prima: Garnitura roșie cea mai mare.
  A doua: Garnitura translucidă, orificiul cel mai mare cu fața în sens invers față de Pipet-ID(s).
  A treia: Garnitura roșie cea mai mică.
- Dacă garniturile sunt aplicate în altă cantitate, ordine sau direcție decât cea descrisă mai sus, Pipet-ID(s) nu va funcționa corespunzător.

INTRODUCEREA UNEI TIJE DE PISTON NOI

- Desfaceți manșonul **(Vezi A)**.
- Scoateți cele trei garnituri **(Vezi C)**.
- Slăbiți capătul mai lat al corpului Pipet-ID(s) în sens invers acelor de ceasornic până când se poate mișca peste piston **(Vezi D, pasul 1)**.
- Întoarceți capătul de împingere al pistonului în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi mecanismul de pe corp **(Vezi D, pasul 2)**.
- Desfaceți cu grijă cele două șuruburi grub, folosind cheia hexagonală furnizată cu Pipet-ID(s), până când pistonul va fi eliberat **(Vezi D, pasul 3)**.
- Scoateți tija pistonului **(Vezi D, pasul 4)**.
- Introduceți noua tijă a pistonului în fanta îngustă din mecanism și împingeți cu grijă în interior. Asigurați-vă că cel puțin 60 mm rămân vizibili.
- Înșurubați bine cele două șuruburi grub pentru a atașa strâns noua tijă a pistonului. **(Vezi D, pasul 3)**.
- Introduceți cu grijă piulița glisantă înapoi în corpul Pipet-ID(s) învârtind capătul de împingere al pistonului în sensul acelor de ceasornic **(Vezi D, pașii 1 și 2)**.
- Rotiți capătul de împingere al pistonului până când marcajele volumului de pe tijă nu mai sunt vizibile.
- Rotiți capătul mai lat al corpului Pipet-ID(s) în sensul acelor de ceasornic pentru a-l aduce la locul lui **(Vezi D)**.
- Rotiți capătul de împingere al pistonului în sens invers acelor de ceasornic până când se oprește, pentru a reseta volumul aspirat la maximul său de 3µl **(Vezi B)**.
- Puneți la loc cele trei garnituri și manșonul **(Vezi C)**.
- Testați Pipet-ID(s) pentru a garanta o mișcare lină și repetați pașii, dacă este necesar.

ATENȚIE

- Kitul de piese de schimb trebuie folosite doar de personal calificat.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că Pipet-ID(s) este curățat și dezinfectat corespunzător cu alcool izopropilic sau agenți de curățare similari
- Verificați înainte de utilizare funcționarea #3000 Pipet-ID(s)

REF Număr de catalog

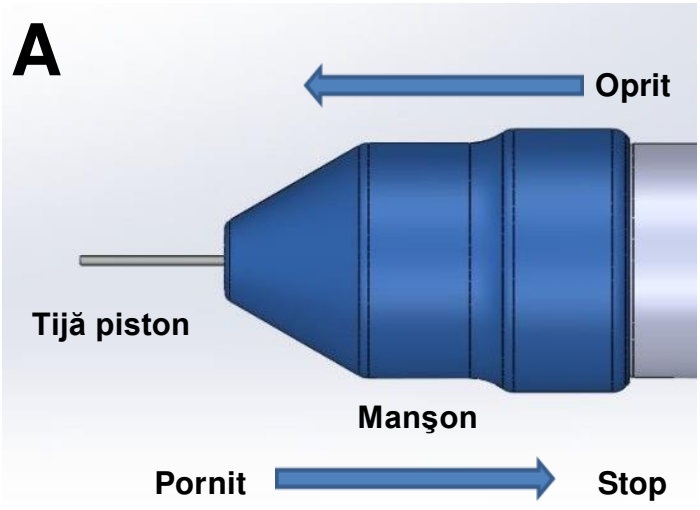
Producător

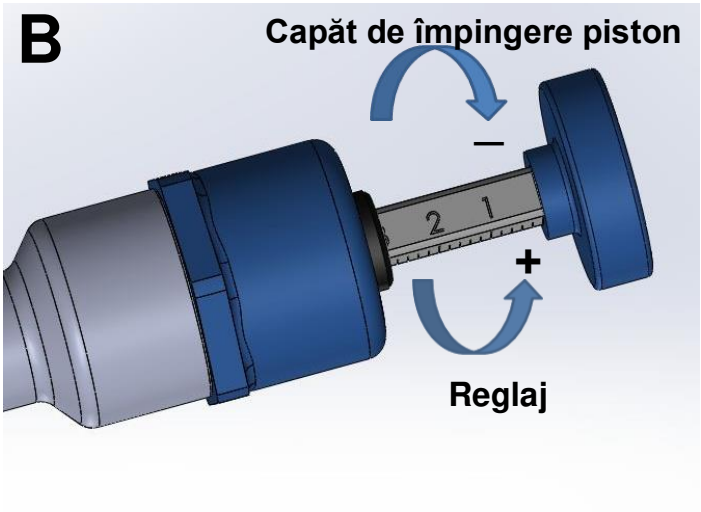
Consultați instrucțiunile de utilizare

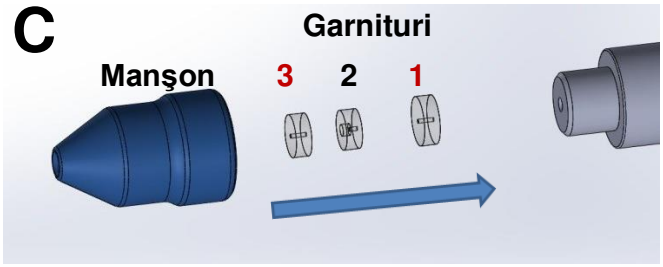
CE marcarea conformității

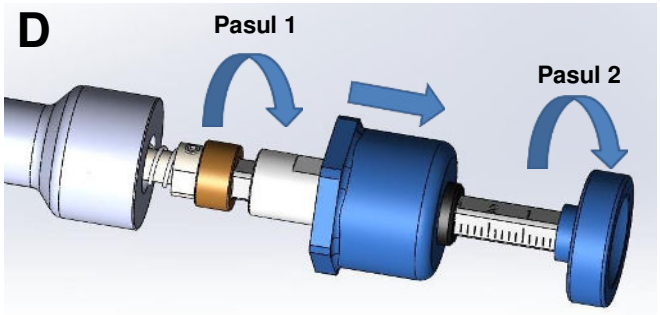
REPARAȚII		
PROBLEMĂ	**CAUZĂ POSIBILĂ**	**SOLUȚIE**
Pipeta nu se potrivește	Garniturile nu sunt fixate corect	Urmați instrucțiunile „Înlocuirea garniturilor”
	Tija pistonului este deteriorată	Înlocuiți tija pistonului
Pistonul nu poate fi apăsat	Capătul de împingere al pistonului este strâns pe corp	Resetați livrarea probei la 1- 3 µl
	Tija pistonului este deteriorată	Înlocuiți tija pistonului
	Garniturile sunt deteriorate	Înlocuiți garniturile
	Tija pistonului este slăbită	Fixați tija pistonului
Volumul de aspirație nu poate fi reglat	Incorect întreținută	Urmați instrucțiunile „Înlocuirea tijei pistonului”
	Pipet-ID(s) deteriorat	Contactați Gynétics

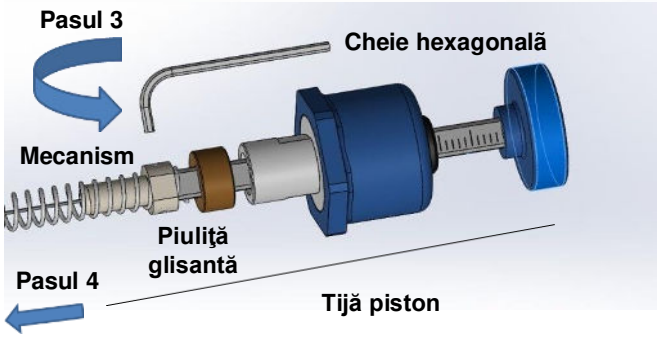
REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Oprit
Tijă piston
Manşon
Pornit
Stop


B
Capăt de împingere piston
2
1
—
+
Reglaj


C
Garnituri
Manşon
3
2
1


D
Pasul 1
Pasul 2


Pasul 3
Cheie hexagonalã
Mecanism
Piuliţă
glisantă
Pasul 4
Tijă piston

REF #3000 SPARE PARTS KIT/ REF #3000 SPARE PARTS KIT(S)

Información importante del producto, léala detenidamente antes de usarlo.

Fabricado por:
Gynétics Medical Products N.V.
Rembert Dodoensstraat 51
3920 Lommel, Belgium

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Este producto es compatible con la(s) pipeta(s) #3000

USO PREVISTO

Sustitución de las juntas y del hilo del émbolo de la(s) pipeta(s) #3000

SUSTITUCIÓN DE LAS JUNTAS

Las juntas deben ser reemplazados cada seis meses o antes si:

- La Pipeta se llena de medio antes de que se haya liberado el émbolo.
- La pipeta se sigue llenando de medio, a pesar de que la boquilla está sujeta.
- Las juntas parecen estar desgastadas.

SUSTITUCIÓN DEL ALAMBRE DEL ÉMBOLO

El alambre del émbolo se debe reemplazar si:

- Ya no es posible aplicar una Pipeta sobre el alambre del émbolo.
- El alambre del émbolo está doblado o dañado.
- Ya no es posible presionar el émbolo**.**

ENVASADO

- alambre del émbolo
- 3 juntas
- Llave Hexagonal

MODO DE EMPLEO

CÓMO SUSTITUIR LAS JUNTAS

- Afloje la boquilla **(Ver A)**.
- Retire las juntas usadas a través del alambre del émbolo, o desde el interior de la boquilla si están atascadas (el extremo romo de una Pipeta usada se puede utilizar para esto) y deshágase de ellas.
- Inspeccione el alambre del émbolo y el interior de la boquilla. Si es necesario, limpie y desinfecte.
- Deslice las juntas sobre el alambre del émbolo en el orden indicado a continuación **(Ver C)**:
  1 º Junta roja de mayor tamaño.
  2 º Junta translúcida, con el orificio más grande orientado en dirección opuesta al cuerpo de la Pipet-ID(s).
  3º Junta roja de menor tamaño.
- Si las juntas se aplican en cualquier otra cantidad, orden u orientación, con respecto a lo descrito anteriormente, la Pipet-ID(s) no funcionará correctamente.

INSERTAR UN NUEVO ALAMBRE DEL ÉMBOLO

- Afloje la boquilla (**ver A**).
- Extraiga las tres juntas **(Ver C)**.
- Afloje el extremo más ancho del cuerpo de la Pipet-ID(s) girándolo hacia la izquierda, hasta que este se pueda mover sobre el émbolo **(Ver D 1º paso)**.
- Gire el soporte para el pulgar hacia la izquierda para aflojar el mecanismo del cuerpo **(Ver D 2º paso).**
- Afloje cuidadosamente los dos tornillos sin cabeza con la llave hexagonal suministrada con la Pipet-ID-(s), hasta que se suelte el alambre del émbolo **(Ver D 3º paso)**.
- Extraiga el alambre del émbolo **(Ver D 4º paso)**.
- Inserte el nuevo alambre del émbolo en la abertura estrecha del mecanismo y empújelo hacia dentro cuidadosamente. Asegúrese de que al menos 60 mm del mismo permanecen visibles.
- Apriete los dos tornillos sin cabeza para fijar firmemente el nuevo alambre del émbolo **(Ver D 3º paso)**.
- Inserte suavemente la tuerca deslizante en el cuerpo de la Pipet-ID(s) girando el soporte para el pulgar hacia la derecha **(Ver D 1º y 2º pasos)**.
- Siga girando el soporte para el pulgar hacia la derecha, hasta que ya no sean visibles las marcas de volumen en el alambre de émbolo.
- Vuelva a situar en el lugar correcto el extremo más ancho del cuerpo de la Pipet-ID(s) girando hacia la derecha **(Ver D)**.
- Gire el soporte para el pulgar hacia la izquierda hasta que se detenga. Esto con el fin de restablecer el ajuste de volumen de aspirado a su máximo de 3µl **(Ver B)**.
- Vuelva a colocar las tres juntas y la boquilla **(Ver C)**.
- Pruebe la Pipet-ID(s) para garantizar un movimiento suave y repita los pasos si es necesario.

PRECAUCIÓN

- La Pipet-ID(s) solo debería ser utilizada por personal cualificado.
- Antes de usar, asegúrese de que la Pipet-ID(s) se ha limpiado y desinfectado adecuadamente, frotándola con alcohol isopropílico o con productos de limpieza similares.
- Antes de usar, asegúrese de que la Pipet-ID(s) funciones

REF Número de catalogo

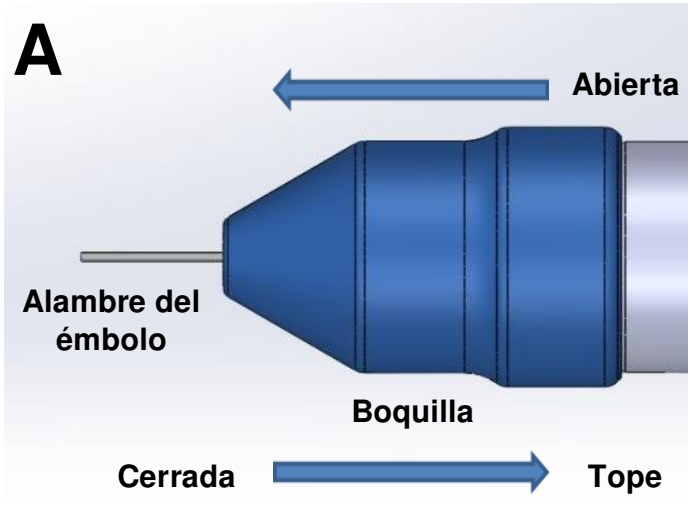
Fabricante

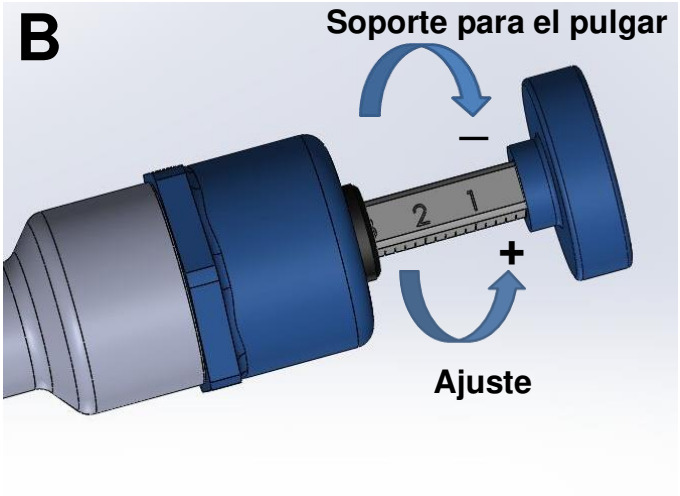
Consultar instrucciones de uso

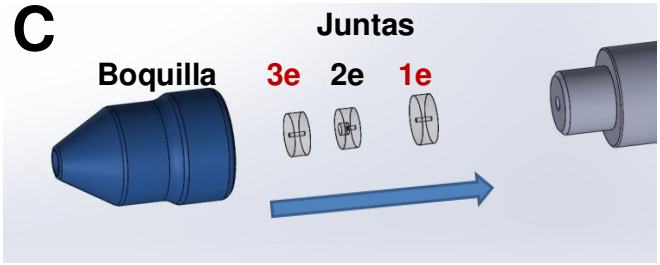
CE marcado de conformidad

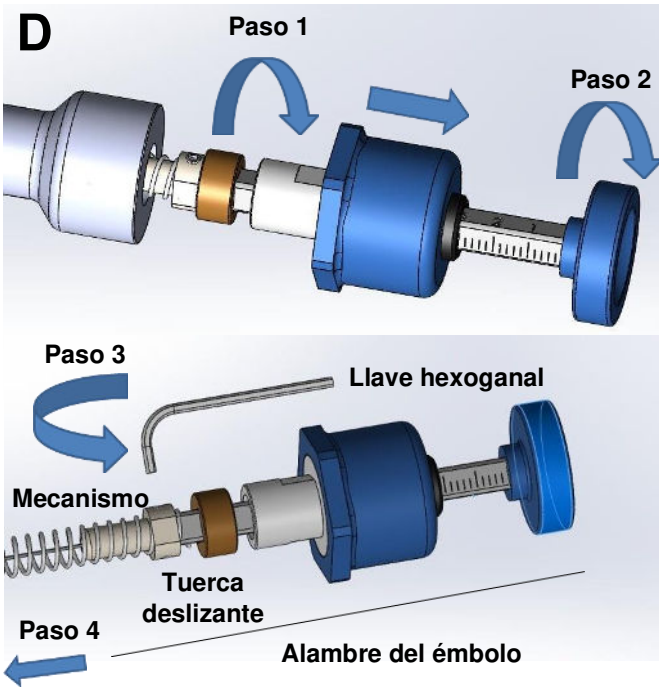
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS		
PROBLEMA	**CAUSA POTENCIAL**	**SOLUCIÓN**
La pipeta no encaja	Las juntas no se han colocado correctamente	Siga la instrucciones “Cómo sustituir las juntas”
	El alambre del émbolo está dañado	Sustituya el alambre del émbolo
El émbolo no se puede presionar	El soporte para el pulgar está apretado al cuerpo	Restablezca el volumen de muestra a 1-3 µl
	Alambre del émbolo dañado	Sustituya el alambre del émbolo
	Juntas dañadas	Sustituya las juntas
	Alambre del émbolo suelto	Asegure el alambre del émbolo
El volumen de aspiración no se puede ajustar	El mantenimiento no se ha hecho bien.	Siga las instrucciones “Sustitución del alambre del émbolo”
	La Pipet-ID(s) está dañada	Contacte con Gynétics

REF 00500d
Last updated: 27-10-2021


A
Abierta
Alambre del émbolo
Boquilla
Cerrada
Tope


B
Soporte para el pulgar
–
+
Ajuste


C
Juntas
Boquilla
3e
2e
1e


D
Paso 1
Paso 2
Paso 3
Llave hexoganal
Mecanismo
Tuerca deslizante
Paso 4
Alambre del émbolo